



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**BEKNOPT VERSLAG**

**COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

**Donderdag**

**Jeudi**

**19-03-2015**

**19-03-2015**

**Namiddag**

**Après-midi**

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen :</p> <p>Natieplein 2</p> <p>1008 Brussel</p> <p>Tel. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.dekamer.be</p> <p>e-mail : publicaties@dekamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes :</p> <p>Place de la Nation 2</p> <p>1008 Bruxelles</p> <p>Tél. : 02/ 549 81 60</p> <p>Fax : 02/549 82 74</p> <p>www.lachambre.be</p> <p>e-mail : publications@lachambre.be</p>
---	---

## INHOUD

## SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Aanslag in Tunis <i>Sprekers: Kris Peeters</i> , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	1	Attentat de Tunis <i>Orateurs: Kris Peeters</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	1
AGENDA <i>Sprekers: Karin Temmerman</i> , voorzitter van de sp.a-fractie, <b>Frédéric Daerden</b> , <b>Laurette Onkelinx</b> , voorzitter van de PS-fractie, <b>Ahmed Laaouej</b> , <b>Raoul Hedebouw</b>	2	ORDRE DU JOUR <i>Orateurs: Karin Temmerman</i> , présidente du groupe sp.a, <b>Frédéric Daerden</b> , <b>Laurette Onkelinx</b> , présidente du groupe PS, <b>Ahmed Laaouej</b> , <b>Raoul Hedebouw</b>	2
VRAGEN	4	QUESTIONS	4
Vraag van de heer Vincent Van Quickenborne aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Unie betreffende de uitzendarbeid" (nr. P0360) <i>Sprekers: Vincent Van Quickenborne, Kris Peeters</i> , vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel	4	Question de M. Vincent Van Quickenborne au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "l'arrêt de la Cour de justice de l'Union européenne relatif au travail intérimaire" (n° P0360) <i>Orateurs: Vincent Van Quickenborne, Kris Peeters</i> , vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur	4
Vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de aanslag in Tunis" (nr. P0361) <i>Sprekers: Vanessa Matz, Jan Jambon</i> , vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken - Grote Steden - Regie der Gebouwen	5	Question de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "l'attentat de Tunis" (n° P0361) <i>Orateurs: Vanessa Matz, Jan Jambon</i> , vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur - Grandes Villes - Régie des Bâtiments	5
Samengevoegde vragen van	6	Questions jointes de	6
- de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de aanslag in Tunis" (nr. P0362)	6	- M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'attentat de Tunis" (n° P0362)	6
- mevrouw Françoise Schepmans aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de aanslag in Tunis" (nr. P0363)	6	- Mme Françoise Schepmans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'attentat de Tunis" (n° P0363)	6
- mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de aanslag in Tunis" (nr. P0364)	6	- Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'attentat de Tunis" (n° P0364)	6

- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de aanslag in Tunis" (nr. P0365)	6	- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'attentat de Tunis" (n° P0365)	6
<i>Sprekers: Philippe Blanchart, Françoise Schepmans, Nele Lijnen, Georges Dallemagne, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen</i>		<i>Orateurs: Philippe Blanchart, Françoise Schepmans, Nele Lijnen, Georges Dallemagne, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales</i>	
Samengevoegde vragen van	9	Questions jointes de	9
- de heer Aldo Carcaci aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de aanpassingen tijdens de komende begrotingscontrole" (nr. P0366)	9	- M. Aldo Carcaci au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "les ajustements lors du prochain contrôle budgétaire" (n° P0366)	9
- de heer Daniel Senesael aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "het tijdpad en de uitdagingen op begrotingsvlak" (nr. P0367)	9	- M. Daniel Senesael au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "les échéances budgétaires et leurs enjeux" (n° P0367)	9
- de heer Vincent Scourneau aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de agenda van de werkzaamheden van het conclaaf" (nr. P0368)	9	- M. Vincent Scourneau au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "l'agenda des travaux du conclave" (n° P0368)	9
- mevrouw Griet Smaers aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "het rapport van het monitoringcomité" (nr. P0369)	9	- Mme Griet Smaers au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "le rapport du comité de monitoring" (n° P0369)	9
- de heer Marco Van Hees aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "het monitoringcomité en de budgettaire werkzaamheden" (nr. P0370)	9	- M. Marco Van Hees au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "le comité de monitoring et le travail budgétaire" (n° P0370)	9
<i>Sprekers: Aldo Carcaci, Daniel Senesael, Vincent Scourneau, Griet Smaers, Marco Van Hees, Hervé Jamar, minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij</i>		<i>Orateurs: Aldo Carcaci, Daniel Senesael, Vincent Scourneau, Griet Smaers, Marco Van Hees, Hervé Jamar, ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale</i>	
Persoonlijk feit	12	Fait personnel	12
<i>Sprekers: Laurette Onkelinx, voorzitter van de PS-fractie</i>		<i>Orateurs: Laurette Onkelinx, présidente du groupe PS</i>	
Hervatting van de bespreking	12	Retour au débat	12
<i>Sprekers: Aldo Carcaci, Daniel Senesael, Vincent Scourneau, Griet Smaers, Marco Van Hees, Kristof Calvo, voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie</i>		<i>Orateurs: Aldo Carcaci, Daniel Senesael, Vincent Scourneau, Griet Smaers, Marco Van Hees, Kristof Calvo, président du groupe Ecolo-Groen</i>	
Samengevoegde vragen van	13	Questions jointes de	13
- de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Justitie over "de straffen, de strafuitvoering en het voornemen fraude niet meer strafrechtelijk te behandelen" (nr. P0371)	14	- M. Peter Vanvelthoven au ministre de la Justice sur "les peines, l'exécution des peines et l'intention de dépenaliser la fraude" (n° P0371)	14
- mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de straffen, de strafuitvoering en het	14	- Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "les peines, l'exécution des peines et l'intention de	14

voornemen fraude niet meer strafrechtelijk te behandelen" (nr. P0372)		dépénaliser la fraude" (n° P0372)	
- mevrouw Barbara Pas aan de minister van Justitie over "de straffen, de strafuitvoering en het voornemen fraude niet meer strafrechtelijk te behandelen" (nr. P0373)	14	- Mme Barbara Pas au ministre de la Justice sur "les peines, l'exécution des peines et l'intention de dépénaliser la fraude" (n° P0373)	14
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de straffen, de strafuitvoering en het voornemen fraude niet meer strafrechtelijk te behandelen" (nr. P0374)	14	- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "les peines, l'exécution des peines et l'intention de dépénaliser la fraude" (n° P0374)	14
<i>Sprekers:</i> <b>Peter Vanvelthoven, Sophie De Wit, Barbara Pas, Stefaan Van Hecke, Koen Geens</b> , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> <b>Peter Vanvelthoven, Sophie De Wit, Barbara Pas, Stefaan Van Hecke, Koen Geens</b> , ministre de la Justice	
Samengevoegde vragen van	18	Questions jointes de	18
- mevrouw Maya Detiège aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het gebrek aan opvangplaatsen in de kinder- en jeugdpsychiatrie" (nr. P0375)	18	- Mme Maya Detiège à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le manque de places d'accueil en psychiatrie infantile et juvénile" (n° P0375)	18
- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het gebrek aan opvangplaatsen in de kinder- en jeugdpsychiatrie" (nr. P0376)	18	- Mme Nathalie Muylle à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le manque de places d'accueil en psychiatrie infantile et juvénile" (n° P0376)	18
<i>Sprekers:</i> <b>Maya Detiège, Nathalie Muylle, Maggie De Block</b> , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		<i>Orateurs:</i> <b>Maya Detiège, Nathalie Muylle, Maggie De Block</b> , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Vraag van de heer Jan Vercammen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de desinformatie over cholesterolverlagende middelen in bepaalde dagbladen" (nr. P0377)	20	Question de M. Jan Vercammen à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la désinformation sur les traitements hypocholestérolémians dans certains quotidiens" (n° P0377)	20
<i>Sprekers:</i> <b>Jan Vercammen, Maggie De Block</b> , minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid		<i>Orateurs:</i> <b>Jan Vercammen, Maggie De Block</b> , ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de illegale houthandel" (nr. P0378)	21	Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "le commerce illégal du bois" (n° P0378)	21
<i>Sprekers:</i> <b>Muriel Gerkens, Marie-Christine Marghem</b> , minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling		<i>Orateurs:</i> <b>Muriel Gerkens, Marie-Christine Marghem</b> , ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable	
Vraag van de heer Raoul Hedebouw aan de minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, over "de evolutie van de werkgelegenheid in de openbare diensten" (nr. P0379)	22	Question de M. Raoul Hedebouw au ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique, sur "l'évolution de l'emploi dans le service public" (n° P0379)	22
<i>Sprekers:</i> <b>Raoul Hedebouw, Steven Vandeput</b> , minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken		<i>Orateurs:</i> <b>Raoul Hedebouw, Steven Vandeput</b> , ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique	
Vraag van mevrouw Veerle Heeren aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de aangekondigde wetgeving inzake dronegebruik" (nr. P0380)	23	Question de Mme Veerle Heeren à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la réglementation annoncée en matière d'utilisation de drones" (n° P0380)	23

<i>Sprekers: Veerle Heeren, Jacqueline Galant</i> , minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen		<i>Orateurs: Veerle Heeren, Jacqueline Galant</i> , ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges	
Agenda	25	Ordre du jour	25
WETSVOORSTEL	25	PROPOSITION DE LOI	25
Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (949/1-4)	25	Proposition de loi modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection de la Chambre des représentants, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (949/1-4)	25
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Koenraad Degroote</i> , rapporteur, <b>Raoul Hedebouw</b>	25	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Koenraad Degroote</i> , rapporteur, <b>Raoul Hedebouw</b>	25
<i>Bespreking van de artikelen</i>	26	<i>Discussion des articles</i>	26
Eventuele vervolgingen ten laste van een lid	26	Poursuites éventuelles à charge d'un membre	26
Controleorgaan op de politionele informatie bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer – Benoeming van de leden – Ingediende kandidatuur	26	Organe de contrôle de l'information policière au sein de la Commission de la protection de la vie privée – Nomination des membres – Candidature introduite	26
Inoverwegingneming van voorstellen	27	Prise en considération de propositions	27
Urgentieverzoek <i>Sprekers: Benoît Friart, Laurette Onkelinx</i> , voorzitter van de PS-fractie	29	Demande d'urgence <i>Orateurs: Benoît Friart, Laurette Onkelinx</i> , présidente du groupe PS	29
Urgentieverzoeken van de regering <i>Sprekers: Laurette Onkelinx</i> , voorzitter van de PS-fractie, <b>Georges Gilkinet, Raoul Hedebouw, Karin Temmerman</b> , voorzitter van de sp.a-fractie, <b>Marie-Christine Marghem</b> , minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling, <b>Catherine Fonck</b> , voorzitter van de cdH-fractie, <b>Vincent Van Quickenborne, Frédéric Daerden, Marco Van Hees, Stefaan Vercamer, David Clarinval, Kristof Calvo</b> , voorzitter van de Ecolo-Groen-fractie	29	Demandes d'urgence du gouvernement <i>Orateurs: Laurette Onkelinx</i> , présidente du groupe PS, <b>Georges Gilkinet, Raoul Hedebouw, Karin Temmerman</b> , présidente du groupe sp.a, <b>Marie-Christine Marghem</b> , ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, <b>Catherine Fonck</b> , présidente du groupe cdH, <b>Vincent Van Quickenborne, Frédéric Daerden, Marco Van Hees, Stefaan Vercamer, David Clarinval, Kristof Calvo</b> , président du groupe Ecolo-Groen	29
NAAMSTEMMINGEN	34	VOTES NOMINATIFS	34
Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Stéphane Crusnière over "de tenuitvoerlegging van de resolutie over de erkenning van de Palestijnse Staat, die de Kamer op 5 februari jongstleden heeft aangenomen" (nr. 25) <i>Sprekers: Stéphane Crusnière, Fatma Pehlivan, Benoit Hellings, Catherine Fonck</i> , voorzitter van de cdH-fractie	34	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Stéphane Crusnière sur "la mise en œuvre de la résolution sur la "reconnaissance de la Palestine" adoptée en séance plénière le 5 février dernier" (n° 25) <i>Orateurs: Stéphane Crusnière, Fatma Pehlivan, Benoit Hellings, Catherine Fonck</i> , présidente du groupe cdH	34

Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Éric Thiébaud over "de herwaardering van de vrijwillige brandweerlieden" (nr. 29) <i>Sprekers: Éric Thiébaud, Stéphane Crusnière, Paul-Olivier Delannois</i>	36	Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Éric Thiébaud sur "la valorisation des pompiers volontaires" (n° 29) <i>Orateurs: Éric Thiébaud, Stéphane Crusnière, Paul-Olivier Delannois</i>	36
Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (949/4) <i>Sprekers: Nahima Lanjri</i>	37	Projet de loi modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection de la Chambre des représentants, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (949/4) <i>Orateurs: Nahima Lanjri</i>	37
Goedkeuring van de agenda	38	Adoption de l'ordre du jour	38





**PLENUMVERGADERING**

van

**DONDERDAG 19 MAART 2015**

Namiddag

**SÉANCE PLÉNIÈRE**

du

**JEUDI 19 MARS 2015**

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.20 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: de heren Kris Peeters, Didier Reynders, Hervé Jamar en Bart Tommelein.

**Berichten van verhindering**

Gezondheidsredenen: Julie Fernandez Fernandez, Evita Willaert  
Met zending buitenslands: Dirk Van der Maelen  
Buitenslands: Gilles Foret  
IPU: Sabien Lahaye-Battheu, David Geerts, Meryame Kitir

**Federale regering**

Charles Michel, eerste ministre: Europese Top

**01 Aanslag in Tunis**

De **voorzitter** (*voor de staande vergadering*): Naar aanleiding van de gebeurtenissen die gisteren in Tunesië plaatsvonden, heb ik naar de voorzitter van het Tunesische Parlement de volgende boodschap gestuurd:

"In naam van de Kamer van volksvertegenwoordigers van België, betuig ik u mijn innige deelneming naar aanleiding van de hatelijke aanslag in het Nationaal Bardomuseum, die een groot aantal Tunesische en buitenlandse slachtoffers geëist heeft. Wij vernemen zojuist het overlijden van een landgenote.

La séance est ouverte à 14 h 20 par M. Siegfried Bracke, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Kris Peeters, Didier Reynders, Hervé Jamar et Bart Tommelein.

**Excusés**

Raisons de santé: Julie Fernandez Fernandez, Evita Willaert  
En mission à l'étranger: Dirk Van der Maelen  
À l'étranger: Gilles Foret  
UIP: Sabien Lahaye-Battheu, David Geerts, Meryame Kitir

**Gouvernement fédéral**

Charles Michel, premier ministre: Sommet européen

**01 Attentat de Tunis**

Le **président** (*devant l'Assemblée debout*): Suite aux événements qui se sont déroulés en Tunisie, j'ai adressé au président du Parlement tunisien le message suivant:

"Au nom de la Chambre des représentants de Belgique, je vous présente mes condoléances émues à la suite de l'odieux attentat qui a fait un grand nombre de victimes tunisiennes et étrangères au Musée national du Bardo. Nous venons d'ailleurs d'apprendre le décès d'une de nos compatriotes.

De lafheid van die daad kan enkel diepe weerzin opwekken. We buigen ontroerd voor de ongelukkige slachtoffers, en willen u van onze solidariteit met de bevolking en met de Tunesische autoriteiten verzekeren.

We staan er ook op onze bewondering te uiten voor de koelbloedigheid waarvan de leden en de personeelsleden van het Parlement blijk gegeven hebben tijdens deze beproevende dag.

We zijn ervan overtuigd dat Tunesië, waarmee ons land nauwe banden onderhoudt, deze tragedie te boven zal komen, en erin zal slagen alle verworvenheden van de democratische hervormingen ten gunste van de burgers te bewaren.

Mag ik u verzoeken de deelneming van onze assemblee aan de vertegenwoordigers van het Tunesische volk over te maken?"

Intussen heeft de Belgische ambassadeur in Tunesië bevestigd dat er ook een Belgisch slachtoffer is gevallen.

**01.01** Minister **Kris Peeters** (*Nederlands*): De regering sluit zich volmondig aan bij de woorden van medeleven van de Kamervoorzitter.

De aanslag die gisteren in Tunis plaatsvond, raakt ieder van ons. Dit is een aanslag op de vrijheid in een prille democratie. Het is een aanslag op de meest fundamentele menselijke waarden. Daarom veroordelen wij dit in de meest krachtige bewoordingen.

*(Frans)* Onze gedachten gaan vandaag in de eerste plaats uit naar de slachtoffers en hun familie.

*(Nederlands)* In het bijzonder willen wij de Belgische betrokkenen onze steun betuigen. Wij bieden onze diepste medeleven aan aan de familie van het Belgisch slachtoffer van deze barbaarse daad.

De **voorzitter**: Mag ik de Kamer vragen om ter nagedachtenis van de slachtoffers een minuut stilte in acht te nemen?

*De staande Kamer neemt een minuut stilte in acht.*

## Agenda

**01.02** **Karin Temmerman** (sp.a): De regering heeft informatie over de begroting achtergehouden. Er is

La lâcheté de cet acte ne peut inspirer qu'un profond mépris. Nous nous inclinons avec émotion devant ces malheureuses victimes et tenons à vous assurer de notre solidarité avec la population et les autorités tunisiennes.

Nous tenons aussi à vous exprimer notre admiration pour le sang-froid dont les membres et le personnel du Parlement ont fait preuve au cours de cette éprouvante journée.

Nous sommes convaincus que la Tunisie, avec laquelle notre pays entretient des relations étroites, saura se relever de cette tragédie et préserver tous les acquis des réformes démocratiques mises en œuvre au service de ses citoyens.

Puis-je vous demander de transmettre aux représentants du peuple tunisien les condoléances de notre Assemblée?"

L'ambassadeur de Belgique à Tunis a confirmé entre-temps qu'un ressortissant belge figure parmi les victimes.

**01.01** **Kris Peeters**, ministre (*en néerlandais*): Le gouvernement se joint de tout cœur aux paroles de compassion du président de la Chambre.

L'attentat commis hier à Tunis touche chacun de nous. C'est un attentat contre la liberté dans une jeune démocratie. C'est un attentat contre les valeurs humaines les plus fondamentales. C'est pourquoi nous le condamnons avec la plus grande détermination.

*(En français)* Aujourd'hui, nos pensées vont avant tout aux victimes et à leurs familles.

*(En néerlandais)* Nous tenons tout particulièrement à témoigner notre soutien aux ressortissants belges victimes de l'attentat. Nous présentons nos plus sincères condoléances à la famille de notre compatriote qui a perdu la vie à la suite de cet acte barbare.

Le **président**: Puis-je demander à la Chambre d'observer une minute de silence en hommage aux victimes?

*La Chambre debout observe une minute de silence.*

## Ordre du jour

**01.02** **Karin Temmerman** (sp.a): Le gouvernement a dissimulé une information relative

blijkbaar een rekenfout gemaakt in verband met de pensioenen, een fout waarvan de regering al op 5 december op de hoogte zou zijn geweest, vóór de stemming over de begroting dus. Als er informatie opduikt die invloed heeft op de begroting – het gaat hier toch over 400 miljoen euro – heeft ook het Parlement recht op die informatie. Heeft de voorzitter de regering hierop geattendeerd? Wat zal hij doen om een herhaling van zulke feiten te vermijden?

**01.03 Frédéric Daerden (PS):** Ik ben het volledig eens met mijn collega wat de pensioenbegroting betreft: 400 miljoen euro is een enorm bedrag, dat tot een verschillende analyse van de begroting 2015 had kunnen leiden. We wensen daarover, op enkele weken van de begrotingsaanpassing, nadere toelichting.

**01.04 Laurette Onkelinx (PS):** Wordt ons maar wat voorgelogen?

**01.05 Frédéric Daerden (PS):** Heeft men ons voorgelogen, liegt men ons voor en zal men ons blijven voorliegen?

**01.06 Ahmed Laaouej (PS):** Sinds wanneer beschikt de regering over die informatie? Beschikte ze er al over tijdens de begrotingsbesprekingen? Heeft men ons dus op basis van bedrieglijke informatie doen werken?

**01.07 Raoul Hedebouw (PTB-GO!):** Voor het democratische debat is het belangrijk dat het Parlement over de juiste cijfers beschikt. Het is dus logisch te vragen of minister Jamar op de hoogte was van de fout.

De **voorzitter:** Ik heb nog geen initiatief genomen jegens de regering. Een vijftal Parlementsleden stelt deze namiddag een vraag aan de minister van Begroting over deze zaak. Wat ik zal doen, zal voor een deel afhangen van het antwoord van de minister.

**01.08 Karin Temmerman (sp.a):** Wat een beschamend antwoord. De voorzitter zegt steeds de voorzitter van alle Parlementsleden te zijn. Dat betekent ook dat hij erover moet waken dat de Parlementsleden de juiste informatie krijgen op het juiste moment.

De **voorzitter:** Een democratie bestaat niet alleen uit spreken, maar ook uit luisteren. Ik wil dus om te beginnen luisteren naar het antwoord van de minister. Laten we de vragenronde nu dus echt aanvatten.

au budget. Il est évident qu'une erreur de calcul a été commise en matière de pensions, une erreur dont le gouvernement serait au fait depuis le 5 décembre déjà, autrement dit avant le vote du budget. Si une information influençant le budget fait surface – et il s'agit tout de même ici de 400 millions d'euros – le Parlement doit également y avoir accès. Le président l'a-t-il fait remarquer au gouvernement? Que fera-t-il pour éviter que de tels faits se reproduisent?

**01.03 Frédéric Daerden (PS):** Je rejoins ma collègue au sujet du budget des pensions: 400 millions d'euros, c'est considérable. Cela aurait engendré une analyse différente du budget 2015. Nous demandons des explications, à quelques semaines de l'ajustement budgétaire.

**01.04 Laurette Onkelinx (PS):** Est-ce qu'on nous ment?

**01.05 Frédéric Daerden (PS):** Nous a-t-on menti? Va-t-on continuer à nous mentir?

**01.06 Ahmed Laaouej (PS):** Depuis quand le gouvernement est-il en possession de cette information? En disposait-il déjà quand nous avons travaillé et débattu sur le budget? Nous fait-on travailler sur des bases fallacieuses?

**01.07 Raoul Hedebouw (PTB-GO!):** Dans le cadre d'un débat démocratique, il est essentiel que le Parlement puisse disposer des chiffres exacts. Il est dès lors logique de demander au ministre Jamar, s'il était informé de l'erreur commise.

Le **président:** Je n'ai encore entrepris aucune démarche auprès du gouvernement. Cinq membres du Parlement adressent cet après-midi une question sur ce thème au ministre du Budget. La réponse qu'il apportera déterminera en partie mes éventuelles démarches ultérieures.

**01.08 Karin Temmerman (sp.a):** Cette réponse est particulièrement décevante. Le Président ne cesse d'affirmer qu'il est le président de tous les membres du Parlement. Il doit dès lors veiller à ce que les parlementaires reçoivent les informations correctes au moment opportun.

Le **président:** Dans une démocratie, il ne faut pas seulement parler mais aussi savoir écouter. Je voudrais donc commencer par écouter la réponse du ministre. Nous pouvons à présent passer aux questions orales.

## Vragen

**02** Vraag van de heer Vincent Van Quickenborne aan de vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, over "het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Unie betreffende de uitzendarbeid" (nr. P0360)

**02.01** Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Uitzendarbeid creëert heel veel werk, onder meer voor laaggeschoolden en jongeren. Toch wordt uitzendarbeid in ons land beknot, onder meer door de verhuissector uit te sluiten, zogenaamd omdat de kans op diefstal er te groot zou zijn. Nochtans was er al in 2011 een Europese richtlijn die verplichtte om die beperkingen weg te werken. Wat zal de minister ondernemen? Gisteren nog veroordeelde het Europese Hof van Justitie Finland omdat het uitzendarbeid in bepaalde sectoren verbiedt, terwijl dat enkel kan wegens algemeen belang.

Volgens het regeerakkoord moet uitzendarbeid geïmplementeerd worden bij de overheid en overheidsbedrijven. Hoe staat het met dit voornemen?

**02.02** Minister Kris Peeters (Nederlands): Ik zal het regeerakkoord uitvoeren en uitzendarbeid implementeren bij overheidsbedrijven en overheidsbedrijven. Maar eerst moeten we nog andere problemen oplossen, zoals de indexsprong.

Het arrest van het Hof van Justitie van 17 maart geldt voor Finland en zegt dat uitzendarbeid alleen mag worden verboden of beperkt als het goed gemotiveerd is en kadert in het algemeen belang. In 2011 was het net een advies van de sociale partners in de NAR om uitzendarbeid in de verhuissector, binnenscheepvaart en afbraakwerken van asbest te verbieden, en dat wegens gezondheids- en veiligheidsredenen. De sociale partners zijn niet van plan om dit te herbekijken.

**02.03** Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Ik hoop dat de minister dit aanpakt zodra de indexsprong ingevoerd is. Hij zal binnen de administratie zeker bondgenoten vinden, zoals Frank Van Massenhove en Fons Leroy. De sociale partners vergissen zich echter als ze de beperkingen in de privésector van algemeen belang achten.

## Questions

**02** Question de M. Vincent Van Quickenborne au vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, sur "l'arrêt de la Cour de justice de l'Union européenne relatif au travail intérimaire" (n° P0360)

**02.01** Vincent Van Quickenborne (Open Vld): Le travail intérimaire crée énormément d'emplois, en particulier pour les personnes faiblement scolarisées et les jeunes. Et pourtant notre pays impose des restrictions en la matière, excluant notamment le secteur du déménagement parce qu'il serait particulièrement exposé aux risques de vols. Une directive européenne datant de 2011 déjà ordonne cependant une suppression de ces restrictions. Que compte faire le ministre? Hier encore, la Cour européenne de Justice a condamné la Finlande parce qu'elle interdit le travail intérimaire dans certains secteurs alors que les seules restrictions autorisées portent sur des raisons d'intérêt général.

L'accord de gouvernement prévoit la mise en place du travail intérimaire dans les pouvoirs publics et les entreprises publiques. Où en est ce projet?

**02.02** Kris Peeters, ministre (en néerlandais): Je vais exécuter l'accord de gouvernement et implémenter le travail intérimaire dans les services et les entreprises publics. Toutefois, nous devons d'abord résoudre d'autres problèmes, comme le saut d'index.

L'arrêt de la Cour de Justice du 17 mars, qui s'applique à la Finlande, stipule que le travail intérimaire ne peut être interdit ou limité que lorsqu'une telle décision repose sur une motivation valable et sert l'intérêt général. En 2011, les partenaires sociaux, précisément, avaient rendu un avis au CNT allant dans le sens d'une interdiction du travail intérimaire dans les secteurs du déménagement, de la navigation intérieure et des travaux de désamiantage, pour des raisons de santé et de sécurité. Les partenaires sociaux n'ont pas l'intention de réexaminer la question.

**02.03** Vincent Van Quickenborne (Open Vld): J'espère que le ministre prendra ce problème à bras-le-corps dès que le saut d'index aura été instauré. Nul doute qu'il trouvera des alliés dans les rangs des fonctionnaires de son administration. Je songe à Frank Van Massenhove et Fons Leroy. Mais les partenaires sociaux ont tort de considérer que les restrictions imposées dans le secteur privé

servent l'intérêt général.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**03** Vraag van mevrouw Vanessa Matz aan de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen, over "de aanslag in Tunis" (nr. P0361)

**03** Question de Mme Vanessa Matz au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments, sur "l'attentat de Tunis" (n° P0361)

**03.01** Vanessa Matz (cdH): De aanslag van gisteren in Tunis drukt ons opnieuw met de neus op het feit dat de terreurdreiging in onze landen zeer aanwezig is. De regering heeft beloofd voorrang te geven aan de veiligheid en heeft op 21 januari twaalf maatregelen tegen terrorisme en radicalisme voorgesteld (zie *Beknopt Verslag* 54 COM 66).

**03.01** Vanessa Matz (cdH): Les actes perpétrés hier à Tunis rappellent que la menace terroriste continue à peser sur nos États. Le gouvernement a promis de faire de la sécurité sa priorité et avait présenté, le 21 janvier, douze mesures de lutte contre le terrorisme et le radicalisme (voir *Compte rendu analytique* 54 COM 66).

Hoewel we u onze teksten – die zo goed als af waren – hadden aangeboden, werd er nog geen enkel wetsontwerp bij het Parlement ingediend. Gisteren had de premier het nochtans over versnelde maatregelen, preventie, repressie en de toekenning van gerechtelijke, personele en materiële middelen aan de veiligheidsdiensten. We willen echter niet alleen woorden, we willen daden.

Aucun projet de loi n'est encore arrivé au Parlement, malgré notre offre de textes déjà prêts. Hier, pourtant, le premier ministre a préconisé l'accélération des mesures, la prévention, la répression et l'octroi de moyens juridiques, humains et matériels aux services de sécurité. Nous voulons davantage que des paroles, nous voulons des actes.

Welke van de beslissingen die naar aanleiding van de aanslag in Parijs en de verijdelde aanslag in Verviers werden genomen, werden reeds ten uitvoer gelegd? Wat zal de uitkomst zijn van het begrotingsconclaaf over de middelen die de regering aan de veiligheidsdiensten heeft beloofd? Tot welke maatregelen werd er op Europees niveau besloten?

Parmi les décisions prises à la suite des attentats commis à Paris et déjoués à Verviers, quels points ont-ils été exécutés? Quelle sera l'issue du conclave budgétaire concernant les moyens promis par le gouvernement aux services de sécurité? Quelles mesures ont-elles été décidées au niveau européen?

**03.02** Minister Jan Jambon (*Frans*): Na de aanslagen in Tunesië heeft het crisiscentrum van Binnenlandse Zaken OCAD om een analyse gevraagd. Er is geen enkele reden om het dreigningsniveau in ons land op te trekken.

**03.02** Jan Jambon, ministre (*en français*): Après les attentats en Tunisie, le centre de crise de mon département a demandé à l'OCAM une analyse. Il n'y a aucune raison de relever le niveau de menace en Belgique.

Wat de twaalf afgesproken maatregelen betreft, werden er vier voorontwerpen ter goedkeuring aan de Raad van State voorgelegd.

Des douze mesures convenues, quatre avant-projets sont soumis à l'approbation du Conseil d'État.

De herziene omzendbrief betreffende de *foreign fighters* zal in april in werking treden. De informatie-uitwisseling tussen administratieve en gerechtelijke diensten en overheden wordt geoptimaliseerd. Daartoe moet de software worden aangepast, wat zal gebeuren tijdens de begrotingsherziening.

La circulaire "*foreign fighters*" révisée entrera en application en avril. Pour optimiser l'échange d'informations entre les services et les autorités administratives et judiciaires, il faut adapter le *software*, ce qui aura lieu pendant la révision du budget.

De herziening van Plan R – tegen radicalisme – zal volgende maand rond zijn. Wat de aanpak van radicalisering in de gevangenen betreft, maakte justitieminister Geens zijn plan deze week al bekend.

La révision du Plan R – contre le radicalisme – sera finalisée en avril. Quant à la méthode d'approche de la radicalisation dans les prisons, le ministre de la Justice, M. Geens, a proposé son plan cette semaine.

Er werd beslist de analysecapaciteit van de Veiligheid van de Staat te versterken. De wet houdende diverse bepalingen die dat mogelijk maakt, is al van kracht. Een koninklijk besluit dat de bevrozing van nationale tegoeden mogelijk moet maken, wordt momenteel voorbereid. De maatregel om militairen in te zetten is al in werking.

Wat de maatregelen op het Europese niveau betreft, zal ik u in de commissie voor de Binnenlandse Zaken antwoorden of u een schriftelijk antwoord bezorgen.

**03.03 Vanessa Matz** (cdH): Er is dus nog niet veel gebeurd, in tegenstelling tot wat er werd beloofd. Wij hopen dat de regering nu een tandje zal bij steken en snel middelen beschikbaar zal stellen.

*Het incident is gesloten.*

**04 Samengevoegde vragen van**

- de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de aanslag in Tunis" (nr. P0362)
- mevrouw Françoise Schepmans aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de aanslag in Tunis" (nr. P0363)
- mevrouw Nele Lijnen aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de aanslag in Tunis" (nr. P0364)
- de heer Georges Dallemagne aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de aanslag in Tunis" (nr. P0365)

**04.01 Philippe Blanchart** (PS): De jihadi's hebben nu toeristen gedood in Tunis, en zo onze waarden aan het wankelen willen brengen. De Arabische Lente heeft een desillusie gebaard, maar Tunesië is niettemin een jonge, zij het sociaal-economisch kwetsbare democratie.

Kunt u nadere informatie geven over die aanslag? Wat zouden de gevolgen van deze bloedige aanslag voor de Tunesische economie kunnen zijn? Hoe steunen België en de Europese Unie het hervormingsproces, de democratisering en het economische herstel van Tunesië? Ik geloof dat de EU-coördinator voor terrorismebestrijding, de heer Gilles de Kerchove d'Ousselghem, het land

Il avait été décidé de renforcer la capacité d'analyse de la Sûreté de l'État, et ce sera fait via un projet de loi déjà implémenté portant des dispositions diverses. Un arrêté royal visant à geler les avoirs nationaux est également en préparation. Notre projet de déploiement de militaires est quant à lui déjà entré en vigueur.

En ce qui concerne les mesures au niveau européen, je vous répondrai en commission de l'Intérieur ou par écrit.

**03.03 Vanessa Matz** (cdH): Pas grand-chose n'est donc encore mis en œuvre, contrairement aux promesses. Nous espérons que le gouvernement va donner un coup d'accélérateur en ce qui concerne le dégagement de moyens.

*L'incident est clos.*

**04 Questions jointes de**

- M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'attentat de Tunis" (n° P0362)
- Mme Françoise Schepmans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'attentat de Tunis" (n° P0363)
- Mme Nele Lijnen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'attentat de Tunis" (n° P0364)
- M. Georges Dallemagne au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'attentat de Tunis" (n° P0365)

**04.01 Philippe Blanchart** (PS): Cette fois, les djihadistes ont assassiné des touristes à Tunis et mis à mal nos valeurs. Bien que le Printemps arabe soit aujourd'hui désenchanté, la Tunisie est une jeune démocratie, encore fragile sur le plan socio-économique.

Avez-vous de plus amples informations sur cet attentat? Quelles sont les conséquences éventuelles de cet acte sanglant sur l'économie tunisienne? Comment la Belgique et l'Union européenne soutiennent-elles le processus de réforme, de démocratisation et de relance de l'économie en Tunisie? Je pense que M. Gilles de Kerchove d'Ousselghem, le coordinateur européen

onlangs heeft bezocht. Is de Europese nabuurschapstrategie aangepast aan de uitdagingen waar deze prioritaire partnerregio voor staat?

Wat weet u over het lot van onze landgenoten die op het moment van de aanslag ter plekke waren? Wat is het reisadvies van Buitenlandse Zaken voor wie in de komende tijd naar dat land reist?

**04.02 Françoise Schepmans (MR):** We zijn diep geschokt door de moordende aanslag in Tunis waarbij er een twintigtal doden en een veertigtal gewonden te betreuren vallen. Het is nog niet bekend waar de daders vandaan komen en tot welke beweging ze behoren.

We moeten onze steun aan Tunesië in zijn democratische transitie herbevestigen. Die aanslag is een symbolische aanval op de democratie en de laïciteit en brengt het toerisme in Tunesië, dat 12 procent van 's lands bbp vertegenwoordigt, in gevaar.

Hoe kunnen we dat land in zijn democratische omwenteling bijstaan? Wat met de Belgische onderdanen die het slachtoffer zijn geworden van die aanslag?

**04.03 Nele Lijnen (Open Vld):** Namens onze fractie wil ik ons medeleven betuigen aan de familie van het Belgische slachtoffer en aan de nabestaanden van alle slachtoffers van deze extreme daad van geweld gisteren in Tunis.

In Tunesië startte in 2011 de Arabische Lente. Er kwamen goed georganiseerde verkiezingen en Tunesië werd het gidsland voor heel wat landen in de regio. De aanslag kwam daarom ook als een verrassing, maar eigenlijk ook weer niet, want het democratische proces is een doorn in het oog van terroristen.

We mogen Tunesië nu niet opgeven. Gisteravond al schaalden duizenden Tunesiërs zich achter de boodschap dat Tunesië zal standhouden.

Wat kan de Belgische regering doen om terrorisme in Tunesië, Libië of Algerije in te dijken? Weegt de minister een eventueel scherper reisadvies af tegen de grote afhankelijkheid van Tunesië van het toerisme? Zal de economische schade die zo een negatief resiadvis teweeg kan brengen, het terrorisme niet net in de hand werken?

**04.04 Georges Dallemagne (cdH):** In Tunis heeft

de lutte contre le terrorisme, s'est récemment rendu sur place. La stratégie européenne de voisinage est-elle adaptée aux défis de cette région partenaire et prioritaire?

Que savez-vous sur le sort de nos ressortissants pris dans cette attaque? Quelles sont les recommandations des Affaires étrangères à ceux qui se rendront prochainement dans ce pays?

**04.02 Françoise Schepmans (MR):** Nous sommes profondément choqués par l'attaque meurtrière de Tunis qui a fait une vingtaine de morts et une quarantaine de blessés. On ignore encore d'où viennent les auteurs et à quel mouvement ils appartiennent.

Il faut réaffirmer notre soutien à la Tunisie dans sa transition démocratique. Cet attentat est une attaque symbolique contre la démocratie et la laïcité et met en danger le tourisme tunisien, représentant 12 % de son PIB.

Comment pouvons-nous soutenir ce pays dans sa révolution démocratique? Qu'en est-il des ressortissants belges victimes de cet attentat?

**04.03 Nele Lijnen (Open Vld):** Au nom de notre groupe, je souhaite adresser nos condoléances à la famille de la victime belge et aux proches de toutes les victimes de cet acte de violence extrême commis hier à Tunis.

Le Printemps arabe avait commencé à Tunis en 2011. Des élections bien organisées y avaient eu lieu et la Tunisie était devenue un modèle pour bon nombre de pays dans la région. L'attentat a dès lors produit la surprise. Pas vraiment, en un sens, parce que le processus démocratique dérange les terroristes.

Nous ne pouvons aujourd'hui abandonner la Tunisie. Dès hier soir, des milliers de Tunisiens ont manifesté leur conviction que la Tunisie tiendra bon.

Quelles initiatives le gouvernement belge peut-il prendre pour éradiquer le terrorisme en Tunisie, en Libye ou en Algérie? Le ministre envisage-t-il de déconseiller les voyages en Tunisie sachant que la Tunisie dépend grandement du tourisme? Les dommages économiques que peut provoquer un avis de voyage négatif ne risquent-ils pas précisément de favoriser le terrorisme?

**04.04 Georges Dallemagne (cdH):** C'est l'espoir,

men de hoop, de democratie en de vrijheid willen vernietigen. Zoals men weet is Tunesië een kwetsbaar land, maar de Tunesiërs redden hun rug, ze gaan de strijd aan en we moeten hen terzijde staan. Het is een goede zaak dat er speciale eenheden werden gestuurd om het Tunesische leger te helpen, maar we kunnen beter en meer doen.

Wat is de balans van die aanslag? Wordt de veiligheid van onze landgenoten in Tunesië niet bedreigd? Welke bedreiging vormen de Tunesische jihadstrijders voor onze eigen veiligheid?

**04.05** Minister **Didier Reynders** (*Frans*): Ik veroordeel met klem de aanslag die gisteren in Tunis werd gepleegd. We weten nog niet veel over de daders: twee van hen werden doodgeschoten, een andere werd opgepakt. We hebben ons medeleven en onze deelneming betuigd aan de families en de naasten van alle slachtoffers.

(*Nederlands*) Een Belgisch koppel uit het Antwerpse werd zwaar getroffen. De vrouw is na een schotwonde aan het hoofd overleden en de man heeft meerdere schotwonden aan het been opgelopen. Hij werd geopereerd en zijn fysieke toestand is stabiel. De familie werd ingelicht. De ambassade staat in permanent contact met alle betrokkenen en verschaft consulaire bijstand.

(*Frans*) In de reisadviezen voor Tunesië wordt melding gemaakt van het gevaar voor ontvoeringen en aanslagen, in het bijzonder aan de grens met Libië en Algerije. Wij raden mensen niet af naar het land te reizen, maar informeren en geven ook de nodige waarschuwingen mee. Dat is immers onze taak.

Wij blijven het terrorisme zowel in België als in het buitenland bestrijden, samen met de Europese Unie, maar ook samen met tal van partnerlanden, waaronder Tunesië. Op verzoek van de Tunesische autoriteiten werden er al opleidingsteams gestuurd die het Tunesische leger bijstaan, onder meer bij het uitvoeren van inlichtingenopdrachten.

Door de aanslagen in Brussel, Parijs en Kopenhagen, maar ook door de vreselijke gebeurtenissen in Libië, Egypte, Syrië en Irak zijn wij nog vastberadener om het terrorisme te bestrijden, in samenwerking met al wie onze overtuiging deelt, onder meer het Tunesische volk en een groot deel van de Tunesische politieke leiders. (*Applaus op vele banken*)

**04.06** **Philippe Blanchart** (PS): Vandaag zijn we allemaal solidair met de Tunesiërs en moeten we

la démocratie et la liberté qu'on a voulu tuer à Tunis. On sait ce pays fragile, mais les Tunisiens sont debout, ils se battent et nous devons être à leurs côtés. C'est une bonne chose d'avoir envoyé des forces spéciales pour aider l'armée tunisienne, mais nous pouvons faire mieux et plus.

Quel est le bilan de cet attentat? Nos compatriotes sur place sont-ils en sécurité? Quelle menace représentent les djihadistes de Tunisie pour notre propre sécurité?

**04.05** **Didier Reynders**, ministre (*en français*): Je condamne fermement l'attentat d'hier à Tunis. Nous ne savons pas encore grand chose sur les auteurs de l'attentat: deux d'entre eux ont été abattus, un autre a été arrêté. Nous avons fait part de notre sympathie et présenté nos condoléances aux familles et aux proches de toutes les victimes.

(*En néerlandais*) Un couple de Belges, originaire d'Anvers a été durement touché. La femme est décédée des suites d'une blessure par balle à la tête et son époux a reçu plusieurs balles dans la jambe. Il a été opéré et son état est stable. La famille a été informée. L'ambassade est en contact permanent avec tous les intéressés et fournit une assistance consulaire.

(*En français*) Les avis de voyage pour la Tunisie font part des risques d'enlèvement et d'attentat, en particulier aux frontières avec la Libye et l'Algérie. Nous ne déconseillons pas de voyager mais nous informons et mettons en garde, c'est notre rôle.

Nous continuerons à combattre le terrorisme en Belgique et à l'étranger, avec l'Union européenne mais aussi avec de nombreux pays partenaires, dont la Tunisie. À la demande de ses autorités, nous avons déjà envoyé des équipes de formation pour aider l'armée tunisienne dans ses tâches, notamment en matière de renseignement.

Les attentats de Bruxelles, Paris, Copenhague mais aussi les terribles événements en Libye, en Égypte, en Syrie ou en Irak ont renforcé notre détermination à lutter contre le terrorisme avec tous ceux qui sont désireux de le faire, y compris le peuple tunisien et une grande partie de ses responsables politiques. (*Applaudissements sur de nombreux bancs*)

**04.06** **Philippe Blanchart** (PS): Aujourd'hui, nous sommes "tous Tunisiens", nous devons montrer



laten zien dat onze vrijheidswaarden, die in het kader van de Arabische Lente werden omarmd, sterker zijn dan geweld en haat.

**04.07 Françoise Schepmans** (MR): We moeten op het stuk van terreurbestrijding nauwer samenwerken met onze partners.

**04.08 Nele Lijnen** (Open Vld): Wij zijn het met de minister eens dat we Tunesië moeten blijven steunen en dat er geen negatief reisadvies moet worden uitgestuurd. Het toerisme is er goed voor 12 procent van het bbp en 6 procent van de werkgelegenheid. Als we dat fruiken, dan creëren we zelf een nieuwe voedingsbodem voor haat. Omdat ook conflicten een voedingsbodem zijn, is het belangrijk dat het probleem in Libië wordt opgelost.

**04.09 Georges Dallemagne** (cdH): Het Tunesische volk geeft in het licht van die gebeurtenissen blijk van grote moed.

En we wenden maar al te gemakkelijk de ogen af van de chaos die in Libië heerst en Tunesië bedreigt. We moeten onze diplomatie inschakelen en onze militaire samenwerking en ontwikkelingssamenwerking opvoeren. In die landen is die laatste trouwens afwezig. Er zouden ook mechanismen in het leven moeten worden geroepen om investeringen in de privésector mogelijk te maken.

*Het incident is gesloten.*

#### **05** Samengevoegde vragen van

- de heer Aldo Carcaci aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de aanpassingen tijdens de komende begrotingscontrole" (nr. P0366)
- de heer Daniel Senesael aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "het tijdpad en de uitdagingen op begrotingsvlak" (nr. P0367)
- de heer Vincent Scourneau aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de agenda van de werkzaamheden van het conclaaf" (nr. P0368)
- mevrouw Griet Smaers aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "het rapport van het monitoringcomité" (nr. P0369)
- de heer Marco Van Hees aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "het monitoringcomité en de budgettaire werkzaamheden" (nr. P0370)

**05.01 Aldo Carcaci** (PP): We hebben onlangs

que nos valeurs de liberté portées par le Printemps arabe sont plus fortes que le sang et la haine.

**04.07 Françoise Schepmans** (MR): Il faut renforcer la coopération avec nos partenaires pour contrer le terrorisme.

**04.08 Nele Lijnen** (Open Vld): Nous sommes d'accord avec le ministre sur ces deux points. Nous devons continuer à soutenir la Tunisie et éviter de déconseiller à nos ressortissants de s'y rendre. Le tourisme représente 12 % du PIB et 6 % des emplois. En émettant un avis de voyage négatif, nous créerions un terrain propice à la haine. Étant donné que les conflits représentent également un terrain propice, il est important de résoudre le problème libyen.

**04.09 Georges Dallemagne** (cdH): Le peuple tunisien est courageux face à ces événements.

Et nous, nous détournons trop le regard du chaos libyen menaçant la Tunisie. Il faut mobiliser notre diplomatie, notre coopération militaire et notre coopération au développement, celle-ci est d'ailleurs absente de ces pays. Les dispositifs permettant d'investir dans le privé devraient y être présents aussi.

*L'incident est clos.*

#### **05** Questions jointes de

- M. Aldo Carcaci au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "les ajustements lors du prochain contrôle budgétaire" (n° P0366)
- M. Daniel Senesael au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "les échéances budgétaires et leurs enjeux" (n° P0367)
- M. Vincent Scourneau au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "l'agenda des travaux du conclave" (n° P0368)
- Mme Griet Smaers au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "le rapport du comité de monitoring" (n° P0369)
- M. Marco Van Hees au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "le comité de monitoring et le travail budgétaire" (n° P0370)

**05.01 Aldo Carcaci** (PP): Nous avons pris

vernomen dat het gat in de sociale zekerheid 800 miljoen euro groter is dan verwacht. De begrotingsinspanning wordt op 1,3 miljard geraamd en moet voor de helft toegeschreven worden aan de gederfde sociale bijdragen.

Is de noodzakelijke begrotingsaanpassing het gevolg van een laks beleid van de vorige regering of van uw noodzakelijke, maar ontoereikende maatregelen?

Moet het overheidsapparaat niet verder hervormd worden door middel van structurele besparingen?

Welk departement zal er fors moeten besparen, in de wetenschap dat veiligheid en justitie essentieel zijn voor de rust in ons land?

**05.02 Daniel Senesael (PS):** U zegt dat er tijdens het begrotingsconclaaf een miljard euro moet worden gevonden, de N-VA heeft het over 1,6 miljard en de voorzitter van de commissie voor de Financiën maakte zelfs gewag van 2 miljard, als er rekening wordt gehouden met de noodkreten van politie en justitie, twee departementen die op hun tandvlees lopen door de opgelegde besparingen. Probeert u het alstublieft eens te worden over de cijfers...

Hoeveel geld moet er nog worden gevonden? Wat is het tijdspad voor de begrotingswerkzaamheden, zowel voor de regering als voor het Parlement?

De N-VA zou blijkbaar nog meer willen snoeien in de uitgaven, maar de openbare diensten zijn al kaalgeplukt. Men wil ook bezuinigen op de sociale zekerheid en de werkloosheidsuitkeringen, en erger nog, ook opnieuw op de gezondheidszorg. Men spreekt van een tekort van 1,3 miljard voor de sociale zekerheid en 400 miljoen voor de pensioenen. Klopt die informatie? *(Applaus bij PS en sp.a)*

**05.03 Vincent Scourneau (MR):** De commissie voor de Sociale Zaken heeft deze week grote inspanningen geleverd. Bij de start van de zittingsperiode heeft de commissie voor de Begroting het niet gemakkelijk gehad, maar we hebben tijdig een geloofwaardige begroting bij de Europese Commissie ingediend. *(Protest van mevrouw Onkelinx en bij de PS)*

Ik vraag mevrouw Onkelinx enkel dat ze me een beetje respect zou betonen en naar me zou luisteren terwijl ik op het spreekgestoelte sta.

Hoe staat de minister tegenover de begrotingscontrole en volgens welk tijdspad zal die

connaissance d'un dérapage de 800 millions pour la sécurité sociale. L'effort budgétaire serait de 1,3 milliard explicable pour moitié par le manque de cotisations sociales.

L'ajustement nécessaire résulte-t-il d'une politique laxiste du gouvernement précédent ou de vos mesures, nécessaires mais insuffisantes?

Ne faut-il pas réorganiser l'État par des économies structurelles?

Quel département devra-t-il se serrer la ceinture, la sécurité et la justice étant essentiels pour la quiétude du pays?

**05.02 Daniel Senesael (PS):** Vous évoquez un montant d'un milliard d'euros à trouver en conclave budgétaire, et la N-VA parle de 1,6 milliard. Le président de la commission des Finances parle de deux milliards en intégrant les urgences de la police et de la justice, exsangues vu les économies imposées. Accordez-vous sur les chiffres.

Quelle est la somme à trouver? Quel est l'agenda des travaux budgétaires pour le gouvernement et pour le Parlement?

La N-VA voudrait encore réduire les dépenses. Mais les services publics sont à la corde. On veut couper dans la sécurité sociale et les allocations de chômage. Pire, on va encore toucher à nos soins de santé. On annonce 1,3 milliard de déficit dans la sécu et 400 millions pour les pensions. Confirmez-vous cette information? *(Applaudissements sur les bancs du PS et du sp.a)*

**05.03 Vincent Scourneau (MR):** La commission des Affaires sociales a fourni un gros effort cette semaine. En début de législature, la commission Budget n'a pas eu le travail facile mais nous avons déposé un budget crédible à temps à la Commission européenne. *(Protestations de Mme Onkelinx et sur les bancs du PS)*

Je demande à Mme Onkelinx simplement de me respecter un peu à cette tribune et de m'écouter.

Quelle sera l'attitude du ministre par rapport au contrôle budgétaire et quel sera le calendrier de ce

monitoring verlopen? (*Applaus bij de meerderheid*)

monitoring? (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

**05.04 Griet Smaers** (CD&V): Volgens het Federaal Planbureau zal de groei dit jaar geen 1,5, maar slechts 1 procent bedragen, en dat heeft uiteraard invloed op de inkomsten van de Staat. De deelstaten lieten al verstaan dat zij misschien afwijken van het vooropgestelde begrotingspad. Het federale niveau wil in 2018 tot een evenwicht komen en Europa heeft voorlopig groen licht gegeven voor het begrotingstraject. Dat evenwicht is belangrijk om geen schulden op te bouwen voor de toekomstige generaties en om geen verhoogd toezicht van Europa te krijgen.

**05.04 Griet Smaers** (CD&V): Si l'on en croit le Bureau fédéral du Plan, la croissance ne s'élèvera pas en 2015 à 1,5 % mais seulement à 1 % et cela aura évidemment une influence néfaste sur les recettes de l'État. Les entités fédérées ont déjà laissé entendre qu'elles s'écarteraient peut-être de la trajectoire budgétaire prévue. Le niveau fédéral veut atteindre l'équilibre en 2018 et pour l'heure, l'Europe a donné son feu vert à la trajectoire budgétaire. Cet équilibre est important pour ne pas constituer des dettes que devront supporter les générations futures et pour ne pas être soumis à une surveillance accrue de l'Europe.

Vandaag verschijnt het rapport van het monitoringcomité en kan de federale regering bepalen hoe groot de nog te leveren structurele inspanningen zijn bij de komende begrotingscontrole. Hoe groot zullen die zijn? Wat gebeurt er met de vraag van verschillende regeringsleden om bijkomende middelen? Welke afspraken worden gemaakt met de deelstaten? Hoe zal de regering de goedkeuring van Europa verkrijgen?

Le comité de monitoring publie son rapport aujourd'hui et le gouvernement fédéral pourra donc définir l'ampleur des efforts restant à fournir lors du prochain contrôle budgétaire. Quelle sera cette ampleur? Quid de la demande formulée par plusieurs membres du gouvernement en vue de l'obtention de moyens supplémentaires? Quels accords seront conclus avec les entités fédérées? Comment le gouvernement obtiendra-t-il l'aval de l'Europe?

**05.05 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Amper drie maanden geleden liet de regering weten dat er 3,7 miljard bespaard moest worden. Vandaag is er sprake van een extra inspanning van 2 miljard. Wij stellen ons vragen bij de geloofwaardigheid van uw cijfers.

**05.05 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Il y a à peine trois mois, le gouvernement annonçait un effort budgétaire de 3,7 milliards. Aujourd'hui, il est question d'un effort supplémentaire de 2 milliards. Nous nous interrogeons quant à la crédibilité de vos chiffres.

De MR wil snoeien in de overheidsuitgaven, de N-VA in de sociale zekerheid. Besparen is echter niet de oplossing, maar net het probleem! De winsten van de BEL20-ondernemingen, die met 27 procent zijn toegenomen, zouden een alternatieve piste kunnen vormen.

Le MR annonce des coupes dans les dépenses publiques, la N-VA dans la sécurité sociale. L'austérité n'est pourtant pas la solution, mais le problème! Les bénéfices du BEL20, qui ont augmenté de 27 %, pourraient constituer une piste alternative.

Welke bijkomende budgettaire inspanning zal er moeten worden gedaan? Sinds wanneer bent u op de hoogte van die vergissing voor een bedrag van 400 miljoen? Kunt u al het bedrag meedelen van de volgende vergissing, die u over drie maanden zal bekendmaken? Overweegt u, tot slot, de invoering van een vermogensbelasting, in plaats van het geld weer te gaan halen bij de werknemers?

Quel sera l'effort budgétaire supplémentaire qui devra être fait? Depuis quand êtes-vous au courant de cette erreur de 400 millions? Pouvez-vous déjà nous donner le montant de la prochaine erreur, que vous nous annoncerez dans trois mois? Plutôt que de faire payer les travailleurs, envisagerez-vous, enfin, l'instauration d'un impôt sur la fortune?

**05.06 Minister Hervé Jamar** (*Frans*): De vraagstellers laten uitschijnen dat ik al een begroting klaar heb, terwijl het monitoringcomité zich nog over de kwestie buigt.

**05.06 Hervé Jamar**, ministre (*en français*): Vos interventions laissent présupposer que je défendrais déjà un budget alors que le comité de monitoring est encore en réunion.

Het zal zijn rapport in de loop van de komende uren bekendmaken. Ik zal dat rapport vervolgens aan de

Il rendra son rapport dans les prochaines heures. J'adresserai ensuite ce rapport au premier ministre

premier en de vice-eersteministers voorleggen. Tijdens de komende dagen zullen er drie werkgroepen ('fiscale ontvangsten', 'primaire uitgaven' en 'sociale zekerheid') worden samengesteld.

Vorige dinsdag heb ik inderdaad het bedrag van 1 miljard euro genoemd, maar dat cijfer gold op dat moment zelf, zonder dat er sprake was van een nieuwe vraag.

Zodra we de procedure kennen en de werkgroepen opgericht zijn, zullen we aan de slag gaan. Ik neem als deadline het begin van paasvakantie. Dan zullen we met het begrotingsconclaaf beginnen. Ik herinner eraan dat we ooit aan het begin van een conclaaf voor de begrotingsaanpassing drie miljard euro moesten vinden!

Wat de Gewesten, en dan in het bijzonder het Waals Gewest en de Franse Gemeenschap, betreft, weet ik niet wanneer het conclaaf plaatsvindt en zou ik graag weten of er een agenda is! De federale overheid moet namens België *het draft budgetary plan* bij Europa indienen en wat het Stabiliteitspact betreft, ligt de deadline op 30 april.

Er heeft al een constructieve informele ontmoeting met de Gewesten plaatsgevonden en op 2 of 3 april zal er een over het Stabiliteitspact plaatsvinden.

Wat de vragen met betrekking tot de *tax shift* betreft, kan ik het begrotingsconclaaf niet op mijn eentje houden. Zodra de regering haar begroting opgesteld heeft, zal ze voorstellen een begrotingsdebat in het Parlement te organiseren.

Mevrouw Onkelinx, wat de sociale zekerheid betreft, dateren de cijfers uit 2013, uit de tijd toen u minister was! Dat geldt ook voor de beheerssoftware, die geïmplementeerd werd toen u in de regering zat. (*Protest van mevrouw Onkelinx*)

#### Persoonlijk feit

**05.07** **Laurette Onkelinx** (PS): "*Des p'tits trous toujours des p'tits trous*", dit lijkt wel *Le Poinçonneur des lilas*! De heer Jamar schijnt te vergeten dat de MR ook deel uitmaakte van de vroegere regering en dat de heer De Croo daarin minister van Pensioenen was.

Wanneer we vragen stellen tijdens het vragenuurtje is het ook de bedoeling antwoorden te krijgen!

#### Hervatting van de bespreking

**05.08** **Aldo Carcaci** (PP): De nieuwe gouverneur-

et aux vice-premiers ministres. Dans les jours suivants, trois groupes de travail ("recettes fiscales", "dépenses primaires" et "sécurité sociale") se mettront en place.

J'ai effectivement cité mardi le chiffre de 1 milliard d'euros, mais c'était à ce moment-là sans demande nouvelle.

Dès que nous connaissons la procédure et que les groupes de travail seront constitués, nous nous mettrons au travail. Je prends comme date butoir le début des vacances de Pâques. À ce moment-là, nous entamerons le conclave budgétaire. Je rappelle qu'il est arrivé que nous commencions un conclave d'ajustement avec trois milliards à trouver!

Pour les Régions, notamment la Région wallonne et la Communauté française, je ne sais pas quand a lieu le conclave, et cela m'intéresserait de savoir s'il y a un agenda! Il revient au fédéral de remettre au nom de la Belgique le *draft budgetary plan* au niveau européen et, pour le Pacte de stabilité, la date butoir est le 30 avril.

Il y a déjà eu une rencontre informelle constructive avec les Régions et il y en aura une le 2 ou le 3 avril en ce qui concerne le Pacte de stabilité.

Pour les questions qui ont trait au *tax shift*, je ne peux pas faire le conclave budgétaire à moi tout seul. Dès que l'exécutif aura préparé son budget, il proposera un débat budgétaire au Parlement.

À propos de la sécurité sociale Madame Onkelinx, les chiffres datent de 2013, du temps où vous en étiez ministre! Il en va de même pour le logiciel de gestion mis en œuvre quand vous faisiez partie du gouvernement. (*Protestations de Mme Onkelinx*)

#### Fait personnel

**05.07** **Laurette Onkelinx** (PS): "*Des p'tits trous, toujours des p'tits trous*", c'est *Le poinçonneur des lilas*! M. Jamar oublie que le MR était présent dans l'ancien gouvernement et que M. De Croo était ministre des Pensions.

Dans le cadre des questions d'actualité, nous aimerions obtenir des réponses!

#### Retour au débat

**05.08** **Aldo Carcaci** (PP): Le nouveau gouverneur

generaal van de Nationale Bank is van oordeel dat het aanzwengelen van investeringen en groei dé weg is om het evenwicht te herstellen. Ik vraag de minister dan ook de nodige voorwaarden in het leven te roepen om ons land die kans te bieden.

**05.09 Daniel Senesael (PS):** De Europese Commissie is uw bondgenoot als het erop aankomt argumenten aan te dragen voor besparingen en onrechtvaardige situaties. Dat is echter niet het Europa dat wij willen.

Dit is een broekzak-vestzakoperatie, en het grote kapitaal of de fiscale fraude laat u ongemoeid. Dat is voor de PS onaanvaardbaar!

**05.10 Vincent Scourneau (MR):** Dat de PS u de *poinçonneur des lilas* noemt, de kaartjesknipper die kleine gaatjes maakt, is een compliment, wetende dat het die partij is die geprobeerd heeft een groot gat te maken waarin ze u wil zien terechtkomen!

**05.11 Griet Smaers (CD&V):** Ik heb begrepen dat we tot vanavond op cijfers of vooruitzichten moeten wachten.

Het is belangrijk dat we het begrotingstraject naar een evenwicht in 2018 aanhouden. We moeten op een evenwichtige manier nieuwe inkomsten en saneringen gebruiken om onze toekomst te verzekeren.

**05.12 Marco Van Hees (PTB-GO!):** Sinds wanneer bent u op de hoogte van die fout van 400 miljoen? U hebt duidelijk geen zin om op die vraag te antwoorden!

Terwijl het overheidspersoneel buiten aan het manifesteren is, verklaren MR en N-VA dat er in de overheidsdiensten moet worden gesnoeid. Vandaag kwam ook het bericht dat de regering financiële delinquenten niet langer wil opsluiten in de gevangenis, wat weer een nieuwe stap in de richting van een klassenjustitie is!

**05.13 Kristof Calvo (Ecolo-Groen):** Ik vraag de voorzitter dat, wanneer het rapport het monitoringcomité beschikbaar is voor de ministers, het ook wordt toegezonden aan het Parlement.

De **voorzitter:** Ik zal dat bespreken met de minister van Begroting.

*Het incident is gesloten.*

**06 Samengevoegde vragen van**

de la Banque nationale estime qu'encourager les investissements et la croissance est la clé pour retrouver l'équilibre. Monsieur le ministre, créez les conditions qui permettront à notre pays d'y parvenir.

**05.09 Daniel Senesael (PS):** La Commission européenne est votre alliée pour justifier l'austérité et les injustices. Ce n'est pas de cette Europe-là que nous voulons!

Ce que vous donnez d'une main, vous allez le reprendre de l'autre, sans oser vous attaquer au grand capital ou à la fraude fiscale. Le PS ne peut l'accepter!

**05.10 Vincent Scourneau (MR):** Se faire traiter de *poinçonneur des lilas* par le PS, c'est un compliment, quand on sait que c'est ce parti qui a tenté de creuser un gros trou et tente de vous y faire glisser!

**05.11 Griet Smaers (CD&V):** J'ai cru comprendre qu'il nous faudra patienter jusqu'à ce soir pour obtenir chiffres et prévisions.

Il est impératif de maintenir le cap sur le retour à l'équilibre budgétaire en 2018. Pour assurer l'avenir, il nous faudra procéder à un dosage équilibré entre recettes nouvelles et mesures d'assainissement.

**05.12 Marco Van Hees (PTB-GO!):** Quand avez-vous été informé de cette erreur de 400 millions? Visiblement, vous n'avez pas envie de répondre!

D'autre part, au moment même d'une manifestation des travailleurs du secteur public, MR et N-VA appellent à "sabrer" dans les services publics! Et le même jour, nous apprenons que le gouvernement envisage de faire sortir la criminalité financière de prison: on n'est pas loin d'une justice de classe!

**05.13 Kristof Calvo (Ecolo-Groen):** Je demande au président de faire en sorte que, lorsque le rapport du comité de monitoring sera disponible pour les ministres, il soit également envoyé au Parlement.

Le **président:** J'examinerai cette possibilité avec le ministre du Budget.

*L'incident est clos.*

**06 Questions jointes de**

- de heer Peter Vanvelthoven aan de minister van Justitie over "de straffen, de strafuitvoering en het voornemen fraude niet meer strafrechtelijk te behandelen" (nr. P0371)
- mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de straffen, de strafuitvoering en het voornemen fraude niet meer strafrechtelijk te behandelen" (nr. P0372)
- mevrouw Barbara Pas aan de minister van Justitie over "de straffen, de strafuitvoering en het voornemen fraude niet meer strafrechtelijk te behandelen" (nr. P0373)
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de straffen, de strafuitvoering en het voornemen fraude niet meer strafrechtelijk te behandelen" (nr. P0374)

- M. Peter Vanvelthoven au ministre de la Justice sur "les peines, l'exécution des peines et l'intention de dépenaliser la fraude" (n° P0371)
- Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "les peines, l'exécution des peines et l'intention de dépenaliser la fraude" (n° P0372)
- Mme Barbara Pas au ministre de la Justice sur "les peines, l'exécution des peines et l'intention de dépenaliser la fraude" (n° P0373)
- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "les peines, l'exécution des peines et l'intention de dépenaliser la fraude" (n° P0374)

**06.01 Peter Vanvelthoven** (sp.a): Ik ben op zoek naar de echte minister Geens. Onder de vorige regering – minister Geens was toen minister van Financiën – werd beslist om fiscale fraude bijzonder streng aan te pakken. Nu de socialisten geen deel meer uitmaken van de regering, vangen we heel wat andere signalen op, over het algemeen uit N-VA-hoek. Zo hebben we hier de jongste tijd gediscussieerd over de instructie betreffende de fiscale regularisatie, de Kaaimantaks en de beperking van de onderzoeksbevoegdheden van de BBI.

**06.01 Peter Vanvelthoven** (sp.a): Où est donc passé le véritable ministre Geens? Le gouvernement précédent – au sein duquel M. Geens occupait le poste de ministre des Finances – avait décidé de combattre sévèrement la fraude fiscale. À présent que les socialistes ne font plus partie du gouvernement, nous percevons des signaux totalement différents, en provenance généralement de la N-VA. Ainsi nous avons débattu récemment ici-même de l'instruction concernant la régularisation fiscale, la taxe Caïman et la limitation des pouvoirs d'enquête de l'ISI.

CD&V pruttelde weliswaar tegen in de commissie, maar in de nota van minister van Geens staat toch maar dat men enkel nog strafwaardige gedragingen voor de strafrechter wil brengen. Wij vinden zware fiscale fraude tegen het maatschappelijk belang en strafwaardig.

Le CD&V a évidemment manifesté son mécontentement en commission mais la note du ministre Geens indique pourtant que seuls les comportements qui doivent être sanctionnés pénalement seront encore portés devant le juge répressif. Nous estimons que la fraude fiscale aggravée se heurte à l'intérêt général et doit être sanctionnée pénalement.

Wat heeft gemaakt dat minister Geens zware fiscale, sociale en financiële fraude blijkbaar niet meer voor de strafrechter wil brengen?

D'où est venue l'idée du ministre Geens de ne plus porter devant le juge répressif les personnes qui se sont rendues coupables de fraude fiscale, sociale et financière graves?

**06.02 Sophie De Wit** (N-VA): In het plan voor Justitie staan heel wat zaken uit het regeerakkoord. Sommige zaken uit het regeerakkoord ontbreken. Onze fractie heeft een aantal vragen over een aantal aspecten, maar ik bewaar dat voor het debat van volgende week en het debat over de ontwerp teksten.

**06.02 Sophie De Wit** (N-VA): Dans le Plan Justice, on retrouve énormément de points de l'accord de gouvernement, mais pas tous. Notre groupe voudrait poser une série de questions concernant certains aspects du Plan mais je les réserve pour le débat de la semaine prochaine concernant les projets de textes.

Vandaag heeft men het in de pers vooral over het aspect fiscale fraude. Sp.a roept dat fiscale fraudeurs een vrijgeleide krijgen en spreekt over normvervaging bij deze regering. Dat is een bijzonder zware beschuldiging. Ik lees dit niet in de nota en het is alleszins niet wat wij voor ogen

Aujourd'hui, la presse s'épanche surtout sur l'aspect fraude fiscale. Le sp.a dénonce le fait que ceux qui fraudent le fisc se voient octroyer un sauf-conduit, et il parle d'un estompement de la norme par ce gouvernement. Il s'agit là d'une accusation extrêmement grave. Ce n'est pas ce que j'ai lu dans

hadden bij het regeerakkoord.

Vandaag wil ik van de minister horen dat deze regering de ernstige financiële en fiscale fraude ernstig neemt en ernstig aanpakt. Wil de minister voor de goede orde hier uitleggen hoe hij dat precies zal aanpakken en bestraffen?

**06.03 Barbara Pas (VB):** Volgens Brice De Ruyver is het justitieplan een cadeau voor rondtrekkende Oost-Europese bendes. Het plan getuigt van een ontstellende naïviteit. De minister wil de wet-Lejeune dermate betonen dat gevangenen met een celstraf tot 5 jaar automatisch na de helft van hun straf vrij zullen komen. Zij hebben dus geen enkele reden meer om zich enigszins te gedragen in de gevangenis.

Nu eindelijk het besef gekomen was dat de gevangenis capaciteit effectief uitgebreid moest worden, zegt de minister dat het aantal gedetineerden moet teruggebracht worden onder de 10.000. Hij verwijst naar Nederland met ongeveer 8.000 gedetineerden op 17 miljoen inwoners. In dat land heeft men echter al van in de jaren 80 de capaciteit fors uitgebreid, juist om elke korte straf ook effectief uit te voeren. Hier wil de minister elke straf van minder dan 1 jaar uit de strafwet halen. Het beleid in Nederland werkt nochtans. Men heeft er een overcapaciteit aan cellen omdat er nu minder criminelen zijn.

Waarom doet de minister inzake strafuitvoering exact het tegenovergestelde van wat gidsland Nederland al jaren succesvol doet?

**06.04 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen):** In de commissie zette de minister gisteren de krachtlijnen van zijn plan uiteen, maar hij vergat het onderdeel fiscale fraude. Hij wil onderzoeken of dit onderdeel uit het strafrecht kan worden gehaald.

Fraude is een misdrijf en dat moet bestraft worden. Wie heeft de minister dit idee aangesmeerd? Waarom doet hij dit eigenlijk? Is dit te moeilijk voor Justitie? Vindt hij fiscale fraudeurs niet op hun plaats in de gevangenis? Wat betekent het als Justitie zich hier niet langer mee mag bemoeien?

la note et, *a fortiori*, pas ce qui est écrit dans l'accord de gouvernement.

J'aimerais qu'aujourd'hui le ministre nous dise que le gouvernement prend au sérieux les fraudes financière et fiscale et qu'il entend sérieusement les combattre. Pour que les choses soient claires, le ministre peut-il expliquer quel est son plan de bataille précis et quelles seront les sanctions prévues?

**06.03 Barbara Pas (VB):** Brice De Ruyver a qualifié le Plan Justice de cadeau aux bandes itinérantes de délinquants originaires d'Europe orientale. Le plan témoigne d'une naïveté confondante. Le ministre projette de bétonner la loi Lejeune à un point tel que les condamnés à une peine d'emprisonnement de maximum 5 ans pourront être libérés automatiquement après avoir purgé la moitié de leur peine. Plus rien ne les obligera dès lors à bien se conduire en prison.

Précisément au moment où chacun est convaincu de la nécessité d'étendre la capacité d'accueil des établissements pénitentiaires, le ministre annonce que le nombre des détenus doit être ramené sous la barre des 10 000 et cite, pour illustrer son propos, l'exemple des Pays-Bas qui comptent quelque 8 000 détenus pour 17 millions d'habitants. Mais ce pays a, dès les années 80, considérablement augmenté le nombre de places dans les prisons, justement pour veiller à ce que toutes les courtes peines puissent être exécutées. En Belgique, en revanche, le ministre veut purement et simplement retrancher de la loi pénale toutes les peines inférieures à un an. La politique menée par nos voisins néerlandais donne pourtant d'excellents résultats et étant donné que le nombre de criminels a diminué, les prisons du pays disposent d'un excédent de cellules inoccupées.

Pourquoi en matière d'exécution des peines, le ministre va-t-il complètement à contre-courant de la politique menée avec succès depuis des années par ce pays de référence que sont les Pays-Bas?

**06.04 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen):** Le premier ministre a exposé hier en commission les lignes de force de son plan mais il a oublié le volet concernant la fraude fiscale. Il veut étudier la possibilité de retirer ce volet du droit pénal.

La fraude est un délit et doit être punie. Qui a soufflé cette idée au ministre? Pourquoi envisage-t-il cette possibilité? La fiscalité est-elle trop difficile pour la Justice? Estime-t-il que les fraudeurs fiscaux n'ont pas leur place en prison? Quelles seraient les conséquences d'un désintérêt de la

Mag een onderzoeksrechter nog iemand aanhouden? Mag hij nog huiszoekingen bevelen?

Justice pour la fraude fiscale? Un juge d'instruction pourra-t-il encore procéder à une arrestation dans un dossier fiscal? Pourra-t-il encore ordonner des perquisitions?

Open Vld wil het visitatierecht van de BBI afbouwen. Wat met de adviseurs en de tussenpersonen? Zij die meehelpen en constructies opzetten kunnen niet worden bestraft door de BBI. Zullen ook zij allemaal vrijuit gaan?

L'Open Vld veut supprimer le droit de l'ISI d'effectuer une descente. Qu'advient-il des conseillers et des intermédiaires? Ceux-ci sont complices et réalisent des montages qui permettent d'échapper à l'ISI. Ne pourront-ils plus être inquiétés?

De minister waagt zich op heel glad ijs. Is dit een idee van de werkgroep Rechtvaardige Fiscaliteit van CD&V? Hoe gaat de minister dit alles organiseren bij de BBI?

Le ministre s'aventure sur un terrain glissant. Reprend-il à son compte une idée du groupe de travail "Pour une fiscalité juste" du CD&V? Comment tous ces changements seront-ils organisés au sein de l'ISI?

**06.05** Minister **Koen Geens** (*Nederlands*): Ik had gehoopt dat mijn openheid tot tevredenheid zou leiden dat ik volgende dinsdag lang en heel open op alle vragen zou kunnen antwoorden, maar één titel in de pers volstaat voor actuele vragen.

**06.05** **Koen Geens**, ministre (*en néerlandais*): J'avais espéré que vu l'ouverture dont j'ai fait preuve, vous auriez été satisfaits que je vienne, mardi prochain, répondre de façon détaillée et très ouverte à toutes les questions, mais un seul titre dans la presse suffit pour donner lieu à des questions d'actualité.

Denkt men nu echt dat ik in de vorige regering – loyaal met de heer Crombez – voor de bestraffing van georganiseerde en ernstige fiscale fraude heb gepleit en dat nu plots vergeten zou zijn?

Pensez-vous vraiment que j'aurais soudainement oublié que j'ai plaidé sous le précédent gouvernement – en toute loyauté par rapport à M. Crombez – pour la répression de la fraude fiscale grave et organisée?

Ik wil depenaliseren. Ik wil voor alle feiten die vandaag bestraft worden eens bekijken wat moet bestraft worden en wat niet. Moeten wij blijven bestraffen dat in het arbeidsreglement de wettelijke feestdagen niet worden vermeld? Ik ga inderdaad de strafwaardigheid van de feiten onderzoeken.

Je suis pour la dépenalisation. Je souhaite examiner pour tous les faits sanctionnés aujourd'hui ceux qui doivent l'être et ceux qui ne doivent pas l'être. Devons-nous continuer à sanctionner le défaut de mention des jours fériés légaux dans le règlement de travail? Je vais effectivement me pencher sur la question de savoir si certains faits doivent vraiment relever du droit pénal.

Ik ben heel sterk voor de vervolging van ernstige, georganiseerde fiscale fraude en heel sterk voor de vervolging van georganiseerde fraude, ik ben zelfs voor het feit dat men zich burgerlijke partij stelt tegen HSBC.

Je suis pleinement convaincu de la nécessité de poursuivre la fraude fiscale grave et organisée, je suis même favorable à une constitution de partie civile contre HSBC.

Ik ben echter geen voorstander van straffeloosheid door overschrijding van de redelijke termijn in talloze vervolgingen van fiscale en financiële criminaliteit. Ik heb liever een slecht akkoord dan een goed proces.

Je ne suis toutefois pas partisan de l'impunité due au dépassement du délai raisonnable dans le cadre de nombreuses poursuites en matière de criminalité fiscale et financière. Je préfère un mauvais accord qu'un bon procès.

Vorige week beantwoordde ik nog een parlementaire vraag over een onderzoek tegen feiten dat dertien jaar had gelopen. Ik heb dus liever een zware transactie en een zware boete dan helemaal geen vervolging.

La semaine dernière, j'ai encore répondu à une question parlementaire concernant une enquête qui a duré treize ans. Je préfère donc une transaction lourde et une amende lourde à l'absence totale de poursuites.



Het parket moet aan zijn kerntaken werken, met name ernstige fraude. En dat is inderdaad niet elk feit dat nu in het wetboek strafbaar wordt gesteld.

Mevrouw Pas verwijt mij naïviteit. In Nederland zijn er 8.000 gevangenen en bij ons 11.300. Wij zijn dus repressiever dan Nederland. Iemand die een straf van vijf jaar krijgt, moet voor mij niet voor de strafuitvoeringsrechtbank verschijnen om na de helft van de straf vrij te komen, tenzij het parket een langere termijn vraagt. Het gaat dus niet om een automatisme, er is een verhoging van een derde naar de helft, met de mogelijkheid dat het parket een langere termijn vordert. Dat is repressiever dan vroeger. Het zal aan de onafhankelijke rechter zijn om daarover te oordelen.

Straffen van minder dan een jaar worden doorgaans niet uitgevoerd. Straffen voor bepaalde feiten mogen voor mij best worden herzien. Wel wil ik de korte gevangenisstraffen uit het wetboek laten verdwijnen en vervangen door autonome straffen. Dat zal ons veel Salduzgaranties en veel kosten besparen.

**06.06 Peter Vanvelthoven** (sp.a): De uitleg van de minister lijkt niet helemaal te stroken met zijn conclusie. Voor de vorige regering was het duidelijk: ernstige, georganiseerde fiscale fraude wordt zwaarder bestraft. In de nota van de minister staat dat fiscale, sociale en financiële fraude die al administratief is bestraft, niet meer strafrechtelijk moet worden bestraft. We zullen de uiteindelijke wetteksten moeten afwachten. Van N-VA weten we dat het de partij van de rijken is, ik hoop dat CD&V erover waakt dat deze regering niet de regering van de rijken wordt.

**06.07 Sophie De Wit** (N-VA): Voor N-VA is het belangrijk dat ernstige feiten ernstig worden aangepakt. Ik ben blij dat de minister er ook zo over denkt.

In de wet waarnaar de heer Vanvelthoven verwijst, bedraagt de minimumstraf die toenmalig staatssecretaris Crombez op ernstige, georganiseerde fiscale fraude heeft gezet, welgeteld acht dagen! Is dat een ernstige aanpak?

Le parquet doit se consacrer à ses missions essentielles, c'est-à-dire à la lutte contre la fraude de grande envergure et il ne s'agit effectivement pas de toutes les incriminations figurant actuellement dans le Code pénal.

Mme Pas me reproche ma naïveté. Les Pays-Bas comptent 8 000 prisonniers, notre pays 11 300. Notre politique est donc plus répressive que celle de nos voisins. Il me semble inutile de faire comparaître un condamné à cinq ans de prison devant le tribunal d'application des peines pour être libéré après avoir purgé la moitié de sa peine, sauf si le parquet requiert la prolongation de la détention. Le mécanisme n'aura dès lors rien d'automatique, le seuil est simplement relevé d'un tiers à la moitié de la peine, avec possibilité pour le parquet de requérir une prolongation. Nous donnons donc un tour de vis supplémentaire. Il appartiendra à un juge indépendant de statuer.

Les peines inférieures à un an ne sont généralement pas exécutées. Je ne suis pas opposé à une révision des peines infligées pour certains faits, mais je veux que les courtes peines de prison soient supprimées du Code pénal et les remplacer par des peines autonomes. Nous réaliserons ainsi de substantielles économies sur les indemnités Salduz et réduirons considérablement les coûts.

**06.06 Peter Vanvelthoven** (sp.a): L'explication du ministre ne me semble pas tout à fait en phase avec sa conclusion. Pour le gouvernement précédent, les choses étaient claires: la grande fraude fiscale organisée devait être plus lourdement sanctionnée. Dans sa note, le ministre actuel indique que la fraude fiscale, sociale et financière qui a déjà été sanctionnée sur le plan administratif ne doit plus l'être sur le plan pénal. Nous devons attendre les textes de loi finalisés. Nous savons que la N-VA est le parti des gens aisés et j'espère que le CD&V fera en sorte que ce gouvernement ne devienne pas le gouvernement des riches.

**06.07 Sophie De Wit** (N-VA): Pour la N-VA, il importe que les faits graves soient lourdement sanctionnés. Je me réjouis que le ministre soit de mon avis.

Dans la loi à laquelle M. Vanvelthoven fait référence, la peine minimale que l'ancien secrétaire d'État, M. Crombez, avait instaurée pour sanctionner la grande fraude fiscale organisée était, en tout et pour tout, de huit jours! Est-ce ce que vous appelez une sanction lourde?

**06.08 Barbara Pas (VB):** De minister wil de gevangenis ontvolken om te kunnen besparen. De veiligheid van de mensen mag echter niet op het spel worden gezet om de begroting te doen kloppen. Kleine vergrijpen niet bestraffen, zal de criminaliteit doen toenemen. Het plan van de minister is een ode aan de laksheid.

**06.09 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen):** de minister brengt het Parlement in de war. Zijn antwoord lijkt niet te stroken met het justitieplan dat ik heb gelezen. Daarin staat, dat als er al een administratieve sanctie is ingevoerd, overwogen wordt de penale sanctie af te schaffen. Er wordt niet gesproken over zwaarder of lichter. De minister kan dus zelf al het eerste amendement indienen bij zijn plan.

*Het incident is gesloten.*

#### **07 Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Maya Detiège aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het gebrek aan opvangplaatsen in de kinder- en jeugdpsychiatrie" (nr. P0375)
- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "het gebrek aan opvangplaatsen in de kinder- en jeugdpsychiatrie" (nr. P0376)

**07.01 Maya Detiège (sp.a):** In 2014 was er het verhaal van een zwaar autistisch meisje dat geen plek vond in de jeugdpsychiatrie. Begin deze maand hoorden we dat een 16-jarig meisje in een psychiatrische afdeling voor volwassenen werd geplaatst. Begin deze week moest een 17-jarig meisje met zwaar psychiatrische problemen de nacht doorbrengen in een politiecel. Dit is beschamend!

Ik ben beschaamd als ik de minister hoor zeggen dat er geen tekort is aan plaatsen in de kinder- en jeugdpsychiatrie, dat er enkel nood is aan coördinatoren. De noodkreten uit de sector zijn nochtans heel duidelijk. De sp.a vindt het onaanvaardbaar dat deze jongeren en hun families aan hun lot worden overgelaten. Het wordt hoog tijd dat de minister de verzuchtingen van jeugdrechters en kinderpsychiaters serieus neemt.

Hoe verklaart de minister de tegenstrijdigheden tussen haar verklaringen en de realiteit? Wat doet zij om te zorgen voor zowel voldoende crisisopvang als goede zorg in de thuisomgeving en langdurige opvangmogelijkheden?

**07.02 Nathalie Muylle (CD&V):** Twee jaar geleden beloofde toenmalig minister Onkelinx extra

**06.08 Barbara Pas (VB):** Le ministre veut dépeupler les prisons pour réaliser des économies mais on ne peut pas brader la sécurité pour assurer à tout prix l'équilibre budgétaire. En ne sanctionnant pas les délits mineurs, on fera augmenter la criminalité. Le plan du ministre est une ode au laxisme.

**06.09 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen):** Le ministre sème la confusion au sein du Parlement. Sa réponse ne semble pas correspondre au Plan Justice que j'ai lu. Celui-ci prévoit que lorsque une sanction administrative a déjà été établie, il est envisagé de supprimer la sanction pénale. Il n'est nullement question de sanction "plus lourde" ou "plus légère". Le ministre peut donc déjà déposer lui-même le premier amendement à son plan.

*L'incident est clos.*

#### **07 Questions jointes de**

- Mme Maya Detiège à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le manque de places d'accueil en psychiatrie infantile et juvénile" (n° P0375)
- Mme Nathalie Muylle à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le manque de places d'accueil en psychiatrie infantile et juvénile" (n° P0376)

**07.01 Maya Detiège (sp.a):** En 2014, une jeune autiste n'avait pas trouvé de place en psychiatrie juvénile. Au début de ce mois, nous avons eu vent de cette autre jeune fille de 16 ans, placée dans une section psychiatrique pour adultes. Et en début de semaine, c'est une adolescente de 17 ans souffrant de graves problèmes psychiatriques qui a passé la nuit dans une cellule de prison. C'est une honte!

Je suis scandalisée lorsque j'entends la ministre affirmer qu'il y a suffisamment de places en psychiatrie infantile-juvénile et qu'il manque uniquement des coordinateurs. Les cris d'alarme dans le secteur sont pourtant très clairs. Le sp.a juge inacceptable que ces jeunes et leurs familles soient abandonnés à leur sort. Il est grand temps que la ministre prenne les plaintes des juges de la jeunesse et des pédopsychiatres au sérieux.

Comment la ministre explique-t-elle les contradictions entre ses déclarations et la réalité? Que fait-elle pour garantir un accueil d'urgence suffisant, des soins de qualité à domicile et des possibilités d'accueil à long terme?

**07.02 Nathalie Muylle (CD&V):** Voici deux ans, la ministre de l'époque, Mme Onkelinx, a annoncé des

middelen en een plan voor kinderen en jongeren. Vandaag is er nog niets veranderd.

Minister De Block heeft eerder al gezegd dat de situatie nog erger is dan ze dacht. Dat klopt. Maar 6 procent van het budget gaat naar geestelijke gezondheidszorg en van alle bedden in de psychiatrie is maar 3,5 procent voor kinderen en jongeren. Het regeerakkoord maakt van geestelijke gezondheidszorg een prioriteit.

De minister heeft al 1,2 miljoen euro beloofd voor de coördinatoren, maar wij vragen meer. Er moet extra capaciteit komen. Wij vragen een duidelijke reconversie van bedden. Wat zijn de plannen van de minister?

**07.03** Minister **Maggie De Block** (*Nederlands*): Dat mevrouw Detiège beschaamd is, begrijp ik. De socialisten leveren al 26 jaar de minister van Sociale Zaken.

De situatie loopt al jaren scheef. Ik werk hard om de zaken te proberen recht te zetten, maar dat kost wel wat tijd. Ook bij de deelstaatregeringen is er een vastberadenheid om vooruitgang te boeken.

Op 30 maart leggen wij de interministeriële conferentie Volksgezondheid de gids voor een nieuw geestelijke gezondheidsbeleid voor kinderen en jongeren ter ondertekening voor. Wij leggen daarin de nadruk op zorgcontinuïteit. Door een betere coördinatie moet elke jongere sneller de juiste zorg krijgen. De ambulante geestelijke gezondheidszorg wordt versterkt, met meer thuisbegeleiding. Dat verlicht de druk op residentiële opname, die helaas noodzakelijk zal blijven. Ik ga dus ook na hoe we middelen kunnen vinden voor extra investeringen voor de residentiële opname. Ik zal hierover ook spreken met de deelstaten.

We onderzoeken ook hoe we crisissituaties beter kunnen oplossen binnen het residentieel aanbod.

Alleen door hard en goed samen te werken kunnen we tot een oplossing komen. Een jarenlang scheefgegroeide situatie kan ik niet in enkele weken rechte trekken.

moyens supplémentaires et un plan pour les enfants et les jeunes. Or rien n'a changé aujourd'hui.

La ministre De Block a déjà dit que la situation est pire que ce qu'elle imaginait. C'est exact. Les soins de santé mentale ne représentent que 6 % du budget et seulement 3,5 % des lits psychiatriques sont réservés aux enfants et aux jeunes. Les soins de santé mentale figurent parmi les priorités dans la déclaration du gouvernement.

La ministre a déjà promis de dégager 1,2 million d'euros pour les coordinateurs, mais nous demandons plus. Une capacité supplémentaire est indispensable. Nous demandons une reconversion tangible de lits. Quelles sont les intentions de la ministre?

**07.03** **Maggie De Block**, ministre (*en néerlandais*): Je comprends que Mme Detiège éprouve de la honte. Les socialistes ont eu le monopole du portefeuille des Affaires sociales pendant vingt-six ans.

La situation se dégrade depuis de longues années. Je travaille d'arrache-pied pour essayer de la redresser mais cela ne se fera pas du jour au lendemain. Les gouvernements des entités fédérées sont tout aussi déterminés à aller de l'avant.

Le 30 mars, nous soumettrons le guide pour une nouvelle politique en matière de santé mentale à la signature de la Conférence interministérielle de la Santé publique. L'accent y est mis sur la continuité des soins. Une meilleure coordination doit permettre de fournir plus rapidement des soins adéquats à chaque jeune. Les soins de santé mentale ambulatoires seront renforcés, de même que l'encadrement à domicile. Ces mesures réduiront la pression sur la prise en charge résidentielle, qui restera malheureusement indispensable. J'examine dès lors aussi les possibilités de dégager des moyens pour procéder à des investissements supplémentaires dans l'accueil en milieu résidentiel. J'aborderai également cet aspect avec les entités fédérées.

Nous recherchons la meilleure manière de résoudre les situations de crise dans l'offre résidentielle.

Seule une collaboration intensive et efficace nous permettra d'aboutir à une solution. Je ne peux redresser en quelques semaines une situation qui n'est plus d'équerre depuis des années.

**07.04** **Maya Detiège** (sp.a): Na Vlaams minister Vandeurzen is het blijkbaar nu de schuld van voormalig minister Onkelinx. Deze minister neemt duidelijk haar verantwoordelijkheid niet.

Verwijzen naar overleg en naar onderzoeken is geen duidelijk antwoord. Hulp is dringend, vooral voor de kinderen, maar ook de sector en de ouders hebben het enorm zwaar. Ik roep de minister op om snel te handelen. Ze moet de begrotingscontrole aangrijpen om op lange termijn bijkomende capaciteit te creëren.

**07.05** **Nathalie Muylle** (CD&V): De minister vermeldt goede maatregelen, maar er moet dringend meer gebeuren. Het moet mogelijk worden om bedden te reconverteren. In het Vlaamse Parlement pleiten trouwens zowel Open Vld als N-VA voor meer federale middelen voor de geestelijke gezondheidszorg.

*Het incident is gesloten.*

**08** **Vraag van de heer Jan Vercammen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de desinformatie over cholesterolverlagende middelen in bepaalde dagbladen" (nr. P0377)**

**08.01** **Jan Vercammen** (N-VA): "300.000 Belgen krijgen gevaarlijke cholesterolverlager voorgeschreven", titelde *Het Nieuwsblad* in een opvallende krantenkop. In het beste geval gaat een patiënt dan onmiddellijk naar de huisarts, maar in het slechtste geval stopt hij of zij de medicatie waardoor de kans op een infarct of een beroerte flink toeneemt. Statines in het algemeen – en Crestor in het bijzonder – zijn immers zeer efficiënt bij het voorkomen van hart- en vaatziekten. Het neveneffect – de mogelijke ontwikkeling van diabetes – is klein en verwaarloosbaar.

In welke mate is de sterfte aan hart- en vaatziekten verminderd dankzij het gebruik van statines in het algemeen en Crestor in het bijzonder? Wat vindt de minister van deze spectaculaire, maar contraproductieve berichtgeving?

**08.02** **Minister Maggie De Block** (*Nederlands*): De gunstige cardiovasculaire effecten van statines, waartoe Crestor behoort, staan buiten kijf. Het neveneffect van suikerziekte is gekend en wordt ook vermeld in de productkenmerken en de

**07.04** **Maya Detiège** (sp.a): Après avoir accusé le ministre flamand Vandeurzen, c'est manifestement au tour de l'ancienne ministre Onkelinx d'être pointée du doigt. À l'évidence, la ministre De Block ne prend pas ses responsabilités.

Vous évoquez des études et une concertation mais ce n'est pas ce que j'appelle une réponse claire. Une aide d'urgence est requise, surtout pour les enfants, mais le secteur et les parents sont également aux prises avec d'énormes difficultés. J'appelle la ministre à agir au plus vite. Elle doit profiter du contrôle budgétaire pour créer des capacités supplémentaires à long terme.

**07.05** **Nathalie Muylle** (CD&V): Les mesures évoquées par la ministre sont valables, mais il faut de toute urgence faire davantage. Il faut permettre la reconversion des lits. Au Parlement flamand, la N-VA et l'Open Vld plaident d'ailleurs tous les deux pour une augmentation des moyens fédéraux consacrés aux soins psychiatriques.

*L'incident est clos.*

**08** **Question de M. Jan Vercammen à la ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la désinformation sur les traitements hypocholestérolémiantes dans certains quotidiens" (n° P0377)**

**08.01** **Jan Vercammen** (N-VA): Des révélations concernant de dangereux traitements hypocholestérolémiantes qui auraient été prescrits à 300 000 Belges ont fait les gros titres du quotidien flamand *Het Nieuwsblad*. Les patients qui sont tombés sur cet article de journal peuvent réagir au mieux en demandant conseil à leur médecin généraliste et, au pire, en arrêtant leur traitement, ce qui augmentera considérablement leur risque d'infarctus ou de thrombose. Les statines en général – et le Crestor en particulier – sont très efficaces, en effet, dans la lutte contre les maladies cardiovasculaires. Les effets secondaires, comme l'apparition éventuelle de diabète, sont peu importants et négligeables.

La mortalité due aux maladies cardiovasculaires a-t-elle diminué grâce à l'utilisation de statines en général et du Crestor en particulier? Que pense la ministre de ces révélations spectaculaires mais contre-productives?

**08.02** **Maggie De Block**, ministre (*en néerlandais*): Les effets positifs des statines, dont fait partie le Crestor, sur le système cardiovasculaire ne font aucun doute. L'effet secondaire qu'est le diabète est connu et mentionné dans les caractéristiques du

patiëntenbijsluiter.

Nederland is als referentielidstaat verantwoordelijk voor alle signalen in verband met Crestor. Het FAGG vroeg ook al meer informatie over die Amerikaanse studie.

Op dit moment zijn er geen elementen die ons dwingen om snel op te treden, maar nieuwe gegevens kunnen dat veranderen.

**08.03 Jan Vercammen (N-VA):** De pers zou zich terughoudender moeten opstellen. Lagere cholesterolspiegels geven de gebruiker vaak een goed gevoel, waardoor soms ook goede voedinggewoonten uit het oog worden verloren en de kans op suikerziekte verhoogt.

De **voorzitter:** Ik feliciteer de heer Vercammen met zijn maidenspeech. (*Applaus*)

*Het incident is gesloten.*

**09 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de minister van Energie, Leefmilieu en Duurzame Ontwikkeling over "de illegale houthandel" (nr. P0378)**

**09.01 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen):** Deze week is het FLEGT-week (*Forest Law Enforcement, Governance and Trade*), een initiatief van de Europese Commissie dat vertegenwoordigers van de exporterende landen, de administraties, de economische actoren en de milieuactoren bijeenbrengt om te praten over de internationale houthandel en de certificeringsmechanismen ter voorkoming van illegale houthandel. De haven van Antwerpen is een toegangspoort waarlangs illegaal hout in de EU wordt ingevoerd. Voorts worden houtwerkers en professionals geconfronteerd met omslachtige en ondoeltreffende procedures voor de certificering van en de controle op de wettigheid.

Hebt u de FLEGT-week te baat genomen om te trachten de Europese Unie te overhalen tot een herziening van de instrumenten voor de controle op en de certificering van de houthandel?

**09.02 Minister Marie-Christine Marghem (Frans):** De ontbossing als gevolg van de overexploitatie van bossen heeft gevolgen op milieu-, sociaal en economisch vlak: de gevolgen van de klimaatopwarming worden in de hand gewerkt en versterkt, de biodiversiteit gaat verloren, de schaduwconomie en de interne conflicten in de producerende landen worden versterkt. Dat beperkt de marge voor de bonafide exploitanten en bemoeilijkt de import voor de verantwoordelijke

produit ainsi que sur la notice pour les patients.

Les Pays-Bas ont été chargés de centraliser les signaux relatifs au Crestor en tant que pays de référence. L'AFMPS a dès lors demandé à ce pays davantage d'informations sur l'étude américaine.

Actuellement, aucun élément ne nous pousse à intervenir rapidement. Toutefois, de nouvelles données pourraient modifier la situation.

**08.03 Jan Vercammen (N-VA):** La presse devrait adopter une attitude plus réservée. L'abaissement du taux de cholestérol donne souvent un sentiment positif à l'utilisateur, incitant parfois ce dernier à oublier les bonnes habitudes alimentaires. Or cet aspect augmente le risque de diabète.

Le **président:** Je félicite M. Vercammen pour sa première intervention. (*Applaudissements*)

*L'incident est clos.*

**09 Question de Mme Muriel Gerkens à la ministre de l'Énergie, de l'Environnement et du Développement durable, sur "le commerce illégal du bois" (n° P0378)**

**09.01 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen):** Nous sommes dans la semaine du FLEGT (*Forest Law Enforcement, Governance and Trade*): autour de la Commission européenne, des représentants des pays exportateurs, des administrations, des acteurs économiques et environnementaux se sont réunis pour traiter du commerce international du bois et des mécanismes de certification pour éviter son commerce illégal. Le port d'Anvers est une porte d'entrée du bois illégal dans l'Union. Par ailleurs, les procédures de certification et de vérification de la légalité auxquelles sont confrontés nos artisans et professionnels sont souvent lourdes et inefficaces.

Avez-vous profité de cette semaine pour tenter d'inspirer à l'Union européenne une révision des outils de contrôle et de certification du bois?

**09.02 Marie-Christine Marghem, ministre (en français):** La déforestation due à la surexploitation des ressources forestières a des conséquences environnementales, sociales et économiques: elle favorise et accroît les effets du réchauffement climatique, provoque une perte de biodiversité, renforce l'économie parallèle et les conflits internes dans les pays producteurs. Ceci réduit la marge des exploitants fiables et complique les importations pour les acteurs responsables.

actoren.

Grondstoffen worden onder meer via de haven van Antwerpen in Europa binnengelooft, wat het werk van de autoriteiten er niet eenvoudiger op maakt, te meer daar de invoerders met traders werken en ladingen op zee kopen. We maken evenwel werk van inspecties. We hebben containers uit Brazilië die na verificatie van de certificaten van de invoerder door de lokale autoriteiten waren vrijgegeven, geblokkeerd. België werkt samen met zijn ambassades en de douaneautoriteiten in Brazilië, de DRC en Rwanda, en met de lokale administraties.

De controles kunnen nog verbeterd worden en daar werk ik met mijn administratie aan. België neemt zijn verantwoordelijkheid op voor de bescherming van de natuurlijke rijkdommen op aarde.

**09.03 Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Door klimaatproblemen op te lossen lost men ook economische problemen op. Men zou de organisatie van de controle ter plaatse van de houtwinning en de exportnetwerken moeten herzien en daartoe een beroep moeten doen op onafhankelijke instanties. Zoals ASEAN voorstelt zou men ook grotere geografische gebieden in het vizier moeten nemen en niet langer land per land moeten controleren, wat duur, tijdrovend en inefficiënt is.

*Het incident is gesloten.*

**10 Vraag van de heer Raoul Hedebouw aan de minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken, over "de evolutie van de werkgelegenheid in de openbare diensten" (nr. P0379)**

**10.01 Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*Nederlands*): Vanochtend demonstreerden meer dan 5.000 ambtenaren op het Muntplein. Ze hebben niet alleen angst voor hun toekomst en hun pensioen, maar ze hebben ook angst dat ze geen kwaliteitsvolle dienstverlening aan de gemeenschap meer zullen kunnen verzekeren.

De minister wil volgens zijn beleidsnota de budgetten tot 20 procent verminderen en vier op vijf vertrekkers niet vervangen.

Hoeveel ambtenaren zullen er in de komende vijf jaar bij de FOD's verdwijnen? Volgens eigen berekeningen gebaseerd op de cijfers van de website Pdata zouden er de komende vijf jaar 9.052 ambtenaren kunnen vertrekken. Hoeveel daarvan zullen er niet vervangen worden?

Le port d'Anvers est une porte d'entrée des matières premières en Europe, ce qui ne facilite pas la tâche des autorités, d'autant que les importateurs travaillent avec des traders et achètent des cargaisons en mer. Mais nous ne restons pas inactifs en matière d'inspections. Nous avons bloqué des conteneurs du Brésil qui ont été libérés après vérification des certifications de l'importateur auprès des autorités locales. La Belgique travaille avec ses ambassades et douanes au Brésil, en RDC ou au Rwanda et avec les administrations locales.

On peut encore améliorer les contrôles et j'y travaille avec mon administration. La Belgique assume ses responsabilités dans la protection des ressources naturelles de la planète.

**09.03 Muriel Gerkens** (Ecolo-Groen): Résoudre des problèmes climatiques, c'est aussi résoudre des problèmes économiques. Il faudrait revoir l'organisation du contrôle sur place de l'exploitation du bois et de la filière d'exportation et faire appel à cette fin à des organismes indépendants. Comme l'ASEAN le propose, il faudrait également couvrir des zones géographiques plus vastes et ne plus procéder aux vérifications pays par pays, ce qui s'avère cher, lent et inefficace.

*L'incident est clos.*

**10 Question de M. Raoul Hedebouw au ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique, sur "l'évolution de l'emploi dans le service public" (n° P0379)**

**10.01 Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*en néerlandais*): Ce matin, plus de 5 000 fonctionnaires ont manifesté place de la Monnaie. Ils sont inquiets pour leur avenir et leur pension, mais craignent également de ne plus pouvoir offrir un service de qualité à la population.

D'après sa note de politique générale, le ministre a l'intention de réduire les budgets de 20 % et de ne remplacer qu'un départ sur cinq.

Combien de fonctionnaires quitteront les SPF au cours des cinq prochaines années? D'après les calculs que nous avons effectués sur la base des chiffres publiés sur le site Pdata, les effectifs de la fonction publique pourraient être réduits de 9 052 unités au cours des cinq années qui viennent.

Combien de ces départs ne seront pas remplacés?

**10.02** Minister **Steven Vandeput** (*Nederlands*): Als minister van Ambtenarenzaken ben ik enkel verantwoordelijk voor de federale ambtenaren.

De regering wil tegen 2018 een budget in evenwicht hebben, zonder bijkomende belastingen voor de werkende mensen.

Ik weet niet waar de heer Hedebouw de cijfers over de vervangingsratio haalt, maar zeker niet uit documenten die ik heb ondertekend. Ik zal vandaag alleszins geen uitspraken doen over de vervangingratio.

De regering heeft ambitieuze doelstellingen voor onze ambtenaren als publieke dienstverleners. Daarom moet er in de toekomst ernstig bespaard worden, te beginnen met 4 procent van het personeelskrediet, te vermeerderen met 2 procent per jaar. Dat willen we realiseren, niet alleen door meer te doen met minder mensen, maar vooral door meer efficiëntie aan de dag te leggen en door te focussen op de kerntaken van de overheid en op dienstbaarheid aan de gemeenschap.

**10.03** **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*Nederlands*): Mijn bron is de website over het federale personeel zelf. Vreemd dus dat die cijfers de minister niet vertrouwd lijken. De minister wil de exacte cijfers niet geven, maar hij weet best dat het over duizenden ambtenaren zal gaan. Mijn partij gaat niet akkoord met de maatschappijvisie in de beleidsnota van de minister, waar het gaat over klanten in plaats van gebruikers van openbare diensten. Op 22 april zullen er heel veel mensen op straat komen die willen vechten voor de openbare diensten en voor een gelijkwaardige maatschappij.

*Het incident is gesloten.*

**11** **Vraag van mevrouw Veerle Heeren aan de minister van Mobiliteit, belast met Belgocontrol en de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, over "de aangekondigde wetgeving inzake dronegebruik" (nr. P0380)**

**11.01** **Veerle Heeren** (CD&V): De drone-industrie staat onder druk omdat het wetgevend kader ontbreekt. In de media vernemen we dat er een KB in de maak is. Dat zou echter zo streng zijn, dat het de doodsteek zou zijn voor deze nieuwe en innovatieve economie.

**10.02** **Steven Vandeput**, ministre (*en néerlandais*): En tant que ministre chargé de la Fonction publique, je ne suis responsable que des fonctionnaires fédéraux.

Le gouvernement entend atteindre l'équilibre budgétaire d'ici 2018 sans lever d'impôts supplémentaires touchant les travailleurs.

J'ignore d'où M. Hedebouw tient ses chiffres sur le ratio de remplacement, mais ces données ne proviennent certainement pas de documents que j'ai signés. Quoi qu'il en soit, je ne m'exprimerai pas sur ce ratio.

Le gouvernement poursuit des objectifs ambitieux pour nos fonctionnaires en tant que prestataires de services au public. Il conviendra dès lors de réaliser des économies substantielles à l'avenir. Nous commencerons avec 4 % du crédit de personnel, auxquels viendront s'ajouter 2 % par an. Nous voulons réaliser cet objectif non seulement en réalisant davantage de tâches avec un personnel réduit, mais également, et surtout, en accroissant l'efficacité et en nous focalisant sur les missions de base de l'État et sur les services à la communauté.

**10.03** **Raoul Hedebouw** (PTB-GO!) (*en néerlandais*): La source que j'ai consultée est le site internet du personnel fédéral. Il est dès lors étrange que le ministre n'ait pas connaissance de ces chiffres. Le ministre ne veut pas nous fournir les données exactes, mais il sait parfaitement qu'il s'agira de milliers de fonctionnaires. Mon parti s'oppose à la vision de société donnée par le ministre dans sa note de politique générale. Dans cette dernière, il évoque en effet des clients et non des utilisateurs des services publics. Le 22 avril, de nombreuses personnes descendront dans la rue pour défendre les services publics et réclamer une société plus équitable.

*L'incident est clos.*

**11** **Question de Mme Veerle Heeren à la ministre de la Mobilité, chargée de Belgocontrol et de la Société Nationale des Chemins de fer Belges, sur "la réglementation annoncée en matière d'utilisation de drones" (n° P0380)**

**11.01** **Veerle Heeren** (CD&V): En raison de l'absence de cadre législatif, les fabricants de drones ne savent plus à quel saint se vouer. Selon les médias, un arrêté royal est en préparation, mais ses dispositions seraient tellement sévères qu'il sonnerait le glas de ce secteur émergent et

innovant de l'économie.

Er zijn nochtans al heel wat zaken op internationaal niveau beschikbaar die de minister maar moet overnemen en implementeren. Op 13 maart was er de Europese Transportraad, twee weken geleden was er de Rigaverklaring en er is tevens de visie van de European Aviation Safety Agency.

De nombreux éléments sont pourtant disponibles à l'échelon international et la ministre pourrait se contenter de les reprendre et de les mettre en œuvre. Un Conseil européen des Transports s'est tenu le 13 mars dernier, la déclaration de Riga a été publiée il y a deux semaines et l'Agence Européenne de la Sécurité Aérienne a également proposé sa vision en la matière.

Niet alleen de bedrijven, maar ook de FOD's Mobiliteit en Defensie en Belgocontrol zijn bereid om mee te werken aan een regelgeving die deze industrie de nodige toekomstperspectieven geeft.

Les entreprises, mais aussi les SPF Mobilité et Défense et Belgocontrol sont disposés à travailler ensemble à la mise au point d'une réglementation offrant les indispensables perspectives d'avenir à ce secteur d'activités.

Is er de voorbije maanden overleg geweest met de sector? Wanneer mogen wij het KB verwachten? Zal dat KB de industrie niet versmachten, omdat het veel strenger is dan in andere Europese landen?

Une concertation a-t-elle été organisée ces derniers mois avec le secteur? Quand le texte de l'arrêté royal sera-t-il bouclé? Les dispositions de la réglementation annoncée étant plus sévères que celles appliquées dans d'autres pays européens, cet arrêté royal ne risque-t-il pas de condamner définitivement ce secteur industriel?

**11.02** Minister **Jacqueline Galant** (*Nederlands*): Het is mijn bedoeling om zo snel mogelijk een wetgevend kader te creëren om de economische sector van de drones te ondersteunen. Ik heb daarover al regelmatig overlegd met de sector. Momenteel leg ik de laatste hand aan de tekst, waarin ik streef naar een evenwicht tussen de ontwikkeling van economische activiteit en de vereisten inzake veiligheid en privacy.

**11.02** **Jacqueline Galant**, ministre (*en néerlandais*): Mon objectif est d'aboutir le plus rapidement possible à un cadre législatif pour soutenir le secteur économique des drones. Je me suis déjà régulièrement entretenue avec le secteur à ce sujet. Je finalise actuellement ce texte, qui tend à un équilibre entre le développement de l'activité économique et les exigences en matière de sécurité et de protection de la vie privée.

Het wettelijk kader moet echter ook rekening houden met een ruimer geheel. Ons land heeft een kleine oppervlakte en het luchtruim is complex. Een drone is een luchtvaartuig en is dus onderworpen aan de internationale luchtvaartwetgeving. De veiligheidsvoorschriften voor luchtvaartuigen zijn zeer streng.

Cependant, le cadre légal doit également tenir compte d'un contexte plus global. Notre pays a une superficie restreinte et l'espace aérien est complexe. Un drone est un aéronef, autrement dit, il est soumis à la législation internationale en matière aéronautique. Les dispositions de sécurité relatives aux aéronefs sont extrêmement strictes.

Ik zal zeer binnenkort een tekst voorstellen die het resultaat is van overleg tussen mijn administratie, Defensie en Belgocontrol en die rekening houdt met de wensen van de sector. Daarna moet er een advies gevraagd worden aan de Gewesten en aan de Raad van State.

Je proposerai très prochainement un texte qui résulte d'une concertation entre mon administration, la Défense et Belgocontrol, tout en tenant compte des souhaits du secteur. Il faudra ensuite demander l'avis des Régions et du Conseil d'État.

**11.03** **Veerle Heeren** (CD&V): Als de wettelijke regeling een beperking tot zestig meter hoogte zou inhouden, komt er best geen KB, want dat zou de doodsteek zijn voor deze industrie in ons land.

**11.03** **Veerle Heeren** (CD&V): Si la réglementation légale devait prévoir de limiter le vol des drones à une altitude de soixante mètres, il vaudrait mieux qu'il n'y ait pas d'arrêté royal car ce serait le coup de grâce pour cette industrie dans notre pays.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*



**12 Agenda**De **voorzitter**:

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 18 maart 2015, stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag het wetsvoorstel (mevrouw Veerle Wouters, de heren Francis Delpérée, Georges Gilkinet en Ahmed Laaouej, mevrouw Karin Temmerman, de heren Luk Van Biesen en Servais Verherstraeten en mevrouw Sophie Wilmès) tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, nrs 949/1 tot 4, in te schrijven.

De heer Koenraad Degroote zal mondeling verslag uitbrengen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

**Wetsvoorstel**

**13 Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (949/1-4)**

Voorstel ingediend door:

Veerle Wouters, Francis Delpérée, Georges Gilkinet, Ahmed Laaouej, Karin Temmerman, Luk Van Biesen, Servais Verherstraeten, Sophie Wilmès

**Algemene bespreking**

**13.01 Koenraad Degroote**, rapporteur: De wet van 4 juli 1989 op de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de Kamer werd gewijzigd bij wet van 6 januari 2014 en daarbij werd onder meer een schema vastgelegd voor de controlecommissie. De inwerkingtreding van die commissie was gepland op 1 januari 2015, maar zij werd pas op 20 januari 2015 geïnstalleerd en beschikte toen nog niet over een huishoudelijk reglement, waarvan dat schema een bijlage vormt. Daarom werd door de meerderheidspartijen plus cdH, Ecolo-Groen, PS en sp.a voorgesteld om de inwerkingtreding te verdagen tot 1 januari 2016.

**12 Ordre du jour**Le **président**:

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 18 mars 2015, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi la proposition de loi (Mme Veerle Wouters, MM. Francis Delpérée, Georges Gilkinet et Ahmed Laaouej, Mme Karin Temmerman, MM. Luk Van Biesen et Servais Verherstraeten et Mme Sophie Wilmès) modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection de la Chambre des représentants, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, n°s 949/1 à 4.

M. Koenraad Degroote fera un rapport oral.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

**Proposition de loi**

**13 Proposition de loi modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection de la Chambre des représentants, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (949/1-4)**

Proposition déposée par:

Veerle Wouters, Francis Delpérée, Georges Gilkinet, Ahmed Laaouej, Karin Temmerman, Luk Van Biesen, Servais Verherstraeten, Sophie Wilmès

**Discussion générale**

**13.01 Koenraad Degroote**, rapporteur: La loi du 4 juillet 1989 relative aux dépenses électorales pour l'élection à la Chambre a été modifiée par loi du 6 janvier 2014 et cette modification légale a fourni entre autres l'occasion de définir un schéma pour la commission de contrôle. L'entrée en vigueur de cette commission était prévue le 1<sup>er</sup> janvier 2015 mais la commission n'a été installée que le 20 janvier 2015 et à cette date, elle ne disposait pas encore d'un règlement d'ordre intérieur dont ce schéma constitue une annexe. C'est ce qui a amené les partis de la majorité plus le CdH, Ecolo-Groen, le PS et le sp.a à proposer le report de

l'entrée en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2016.

Dit voorstel werd gisteren in de commissie behandeld. Mevrouw Wouters heeft, ongetwijfeld tot ieders tevredenheid, een omstandige en gedetailleerde uitleg gegeven. Er werden twee amendementen aangenomen en het aldus geamendeerde voorstel werd unaniem goedgekeurd. (*Applaus*)

**13.02 Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): De PTB-GO!-verkozenen betreuren dat ze de besprekingen over zulke belangrijke thema's niet kunnen bijwonen omdat ze geen fractie vormen. In een democratie is dat abnormaal. Daar moet iets aan gedaan worden!

Aangezien de PTB-GO! niet aan het debat kon deelnemen, zal ze zich bij de stemming onthouden.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

### **Bespreking van de artikelen**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (949/4)

Het wetsvoorstel telt 7 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

*De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen.*

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

### **14 Eventuele vervolgingen ten laste van een lid**

Bij brief van 16 maart 2015 zendt de procureur-generaal bij het hof van beroep te Luik documenten over, om de Kamer in de mogelijkheid te stellen in toepassing van artikel 59 van de Grondwet eventuele vervolgingen ten laste van één onzer collega's toe te laten.

Overeenkomstig artikel 160 van het Reglement worden de documenten verzonden naar de commissie voor de Vervolgingen.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

**15 Controleorgaan op de politionele informatie bij de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer – Benoeming van de**

Cette proposition a été traitée hier en commission. Sans nul doute à la satisfaction de tous, Mme Wouters a fourni des explications circonstanciées et détaillées. Deux amendements ont été adoptés et la proposition ainsi amendée a été adoptée à l'unanimité. (*Applaudissements*)

**13.02 Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): Les élus PTB-GO! déplorent de ne pouvoir assister aux discussions sur des thèmes aussi importants faute de constituer un groupe. C'est anormal en démocratie et il faudrait corriger cela!

N'ayant pas été invité au débat, le PTB-GO! s'abstiendra lors de ce vote.

Le **président**: La discussion générale est close.

### **Discussion des articles**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (949/4)

La proposition de loi compte 7 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

*Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

### **14 Poursuites éventuelles à charge d'un membre**

Par lettre du 16 mars 2015, le procureur général près la cour d'appel de Liège a communiqué des documents afin de mettre la Chambre en mesure d'autoriser éventuellement des poursuites à charge de l'un de nos collègues en application de l'article 59 de la Constitution.

Conformément à l'article 160 du Règlement, les documents sont renvoyés à la commission des Poursuites.

Pas d'observations? (*Non*)

Il en sera ainsi.

**15 Organe de contrôle de l'information policière au sein de la Commission de la protection de la vie privée – Nomination des membres –**

**Ieden – Ingediende kandidatuur**

Overeenkomstig de beslissing van de plenaire vergadering van 5 februari 2015 werd een nieuwe oproep tot kandidaten voor het mandaat van voorzitter van het Controleorgaan op de politionele informatie bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 11 februari 2015.

De kandidaturen dienden uiterlijk op 13 maart 2015 te worden ingediend.

De volgende kandidatuur werd binnen de voorgeschreven termijn ingediend: de heer Philippe Arnould (F); rechter bij de politierechtbank te Namen.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 18 maart 2015 zal het cv van de kandidaat aan de politieke fracties worden bezorgd en de kandidaat door de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt worden gehoord.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

**16 Inoverwegingneming van voorstellen**

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 18 maart 2015, stel ik u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel (mevrouw Muriel Gerkens, de heren Stefaan Van Hecke, Jean-Marc Nollet, Kristof Calvo en Georges Gilkinet en mevrouw Evita Willaert) tot wijziging van de wet van 6 april 2010 betreffende marktpraktijken en consumentenbescherming en tot oprichting van een Commissie voor de Regulering van Reclame, nr. 956/1.  
Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het

**Candidature introduite**

Conformément à la décision de la séance plénière du 5 février 2015, un nouvel appel aux candidats pour le mandat de président de l'Organe de contrôle de l'information policière a été publié au *Moniteur belge* du 11 février 2015.

Les candidatures devaient être introduites au plus tard le 13 mars 2015.

La candidature suivante a été introduite dans le délai prescrit: M. Philippe Arnould (F); juge auprès du tribunal de police de Namur.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 18 mars 2015, le curriculum vitae du candidat sera transmis aux groupes politiques et la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique procédera à l'audition du candidat.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

**16 Prise en considération de propositions**

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 18 mars 2015, je vous propose également de prendre en considération:

- la proposition de loi (Mme Muriel Gerkens, MM. Stefaan Van Hecke, Jean-Marc Nollet, Kristof Calvo et Georges Gilkinet et Mme Evita Willaert) modifiant la loi du 6 avril 2010 relative aux pratiques du marché et à la protection du consommateur et portant création de la Commission de Régulation de la Publicité, n° 956/1.  
Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes

Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

- het voorstel van resolutie (de heren Marcel Cheron, Stefaan Van Hecke, Kristof Calvo, Jean-Marc Nollet en Georges Gilkinet en mevrouw Evita Willaert) over een opdracht aan het Rekenhof om de follow-up van de beheersovereenkomsten tussen de NMBS, Infrabel en de Staat te onderzoeken, nr. 962/1.

Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

- het wetsvoorstel (de heer Benoit Hellings, Wouter De Vriendt, Jean-Marc Nollet, Georges Gilkinet en Stefaan Van Hecke en mevrouw Evita Willaert) betreffende de registratie in een online openbaar transparantieregister van contacten met lobbyisten inzake de aankoop van militair materieel, nr. 965/1.

Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging

- het wetsvoorstel (de heer Ahmed Laaouej, mevrouw Fabienne Winckel, de heer Jean-Marc Delizée, mevrouw Karine Lalieux en de heer Alain Mathot) tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen en de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, teneinde de variabele vergoeding van bedrijfsleiders te beperken en te rechtvaardigen, nr. 972/1.

Verzonden naar de commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 19 maart 2015, stel ik u ook voor het wetsvoorstel (de heren Benoît Friart en Bert Wollants, mevrouw Leen Dierick en de heer Frank Wilrycx) tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 2 april 2014 tot vaststelling van de nadere regels betreffende een federale bijdrage bestemd voor de financiering van bepaalde openbare dienstverplichtingen en van de kosten verbonden aan de regulering van en controle op de aardgasmarkt, nr. 974/1, in overweging te nemen.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

moyennes et de l'Agriculture

- la proposition de résolution (MM. Marcel Cheron, Stefaan Van Hecke, Kristof Calvo, Jean-Marc Nollet et Georges Gilkinet et Mme Evita Willaert) visant à charger la Cour des comptes d'enquêter sur le suivi des contrats de gestion conclus par la SNCB, Infrabel et l'État, n° 962/1.

Renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

- la proposition de loi (M. Benoit Hellings, Wouter De Vriendt, Jean-Marc Nollet, Georges Gilkinet et Stefaan Van Hecke et Mme Evita Willaert) relative à l'enregistrement, dans un registre de transparence public en ligne, des contacts avec des lobbyistes concernant l'achat de matériel militaire, n° 965/1.

Renvoi à la commission de la Défense nationale

- la proposition de loi (M. Ahmed Laaouej, Mme Fabienne Winckel, M. Jean-Marc Delizée, Mme Karine Lalieux et M. Alain Mathot) modifiant le Code des sociétés et la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, en ce qui concerne la modération et la justification de la rémunération variable des dirigeants, n° 972/1.

Renvoi à la commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 19 mars 2015, je vous propose également de prendre en considération la proposition de loi (MM. Benoît Friart et Bert Wollants, Mme Leen Dierick et M. Frank Wilrycx) portant confirmation de l'arrêté royal du 2 avril 2014 établissant les modalités de la cotisation fédérale destinée au financement de certaines obligations de service public et des coûts liés à la régulation et au contrôle du marché du gaz naturel, n° 974/1.

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Geen bezwaar? (*Nee*)

Pas d'observation? (*Non*)

Aldus zal geschieden.

Il en sera ainsi.

### Urgentieverzoek

### Demande d'urgence

**16.01 Benoît Friart (MR):** We vragen de urgentie voor de behandeling van dit wetsvoorstel tot bekrachtiging van een koninklijk besluit van 2014 betreffende de federale aardgasbijdrage. Krachtens de gaswet en het legaliteitsbeginsel in fiscale zaken moet dat wetsvoorstel vóór 1 april 2015 worden goedgekeurd.

**16.01 Benoît Friart (MR):** Nous demandons l'urgence pour cette proposition confirmant un arrêté royal de 2014 sur la cotisation fédérale gaz. Elle doit être votée avant le 1<sup>er</sup> avril 2015 en vertu de la loi gaz et du principe de la légalité de l'impôt.

**16.02 Laurette Onkelinx (PS):** Dat is een overtuigend betoog. Wat minder overtuigend is, is de afwezigheid van regeringsleden in het halfroond! Wie vertegenwoordigt de regering hier, de man die achter de schermen aan de touwtjes trekt? (*Rumoer*)

**16.02 Laurette Onkelinx (PS):** C'est une plaidoirie convaincante. Ce qui l'est moins, c'est l'absence de membres du gouvernement! Qui le représente ici, le maître de l'ombre? (*Brouhaha*)

De **voorzitter:** Hier is mevrouw Marghem!

Le **président:** Voici Mme Marghem!

*De urgentie wordt bij zitten en opstaan aangenomen.*

*L'urgence est adoptée par assis et levé.*

### 17 Urgentieverzoeken van de regering

### 17 Demandes d'urgence du gouvernement

De regering heeft de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp tot verbetering van de werkgelegenheid (nr. 960/1).

Le gouvernement a demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi concernant la promotion de l'emploi (n° 960/1).

**17.01 Laurette Onkelinx (PS):** Wat zijn de motieven van de regering?

**17.01 Laurette Onkelinx (PS):** Quelle est la motivation du gouvernement?

**17.02 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen):** Men kan niet inderhaast beslissen over een indexesprong en zeker niet zonder de sociale partners of de Nationale Arbeidsraad eerst formeel om hun advies te hebben gevraagd.

**17.02 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen):** On ne peut pas décider d'un saut d'index dans l'urgence et sans avoir demandé l'avis formel des partenaires sociaux ni du Conseil National du Travail.

Wij verzetten ons tegen die manier van werken, die volledig indruist tegen de Belgische traditie van sociaal overleg. De regering doet zelfs niet de moeite haar urgentieverzoek te motiveren, hetgeen aantoonde hoe zij staat tegenover de sociale dialoog!

Nous nous opposons à cette manière de travailler qui est en rupture totale avec la tradition belge de dialogue sur les questions sociales. Cette demande d'urgence que le gouvernement ne prend même pas la peine de motiver montre comment il considère le dialogue social!

**17.03 Raoul Hedebouw (PTB-GO!):** Wanneer de uitvoerende macht de urgentie vraagt, moet ze dat motiveren!

**17.03 Raoul Hedebouw (PTB-GO!):** Lorsque l'exécutif demande l'urgence, il doit le justifier!

Als het de bedoeling is ons de urgentie te doen goedkeuren om ons nadien op te zadelen met een btw-verhoging en met een blokkering van de lonen als gevolg van die versnelde indexesprong, en om de sociale partners aan de kant te schuiven, is dat een

Si le but est de nous faire voter l'urgence pour nous imposer ensuite une augmentation de TVA, avec des salaires bloqués justement grâce à ce saut d'index accéléré, et de court-circuiter les partenaires sociaux, c'est une entorse grave à la

zware schending van de democratie!

démocratie!

De **voorzitter**: De regering heeft nu het woord.  
(*Protest van mevrouw Temmerman*)

Le **président**: La parole est à présent au gouvernement.  
(*Protestations de Mme Temmerman*)

**17.04 Karin Temmerman** (sp.a): De voorzitter ziet mij al van bij het begin van dit debat over het hoofd. Dat kan toch niet!

**17.04 Karin Temmerman** (sp.a): Depuis le début de ce débat, le président m'ignore. C'est inadmissible!

De **voorzitter**: Mevrouw Temmerman voelt zich voortdurend over het hoofd gezien. Dat is vooral haar probleem. Het klopt, wat mij betreft, zeker niet.

Le **président**: Si Mme Temmerman se sent constamment ignorée, c'est son problème. Je pense que ce qu'elle dit n'est pas exact, du moins en ce qui me concerne.

**17.05 Karin Temmerman** (sp.a): Ik hoop dat dit in het verslag komt.

**17.05 Karin Temmerman** (sp.a): J'espère que cette remarque figurera au compte rendu.

Er zijn hier al veel argumenten gegeven waarom de urgentie niet moet. Het zou van moed getuigen dit ontwerp de naam te geven dat het verdient: de indexsprong! Wat is nu exact de motivatie van de regering om de indexsprong met urgentie te behandelen?

De nombreux arguments ont déjà été avancés ici pour rejeter l'urgence. Ce serait faire preuve de courage que baptiser ce projet du nom qu'il mérite: le saut d'index! Quelle est donc précisément la motivation qui pousse le gouvernement à vouloir traiter cette question dans l'urgence?

**17.06 Minister Marie-Christine Marghem** (*Frans*): Als ik het goed begrijp, heeft u de hele nacht gediscussieerd over de uitleg van de vertegenwoordigers van de regering, die hebben toegelicht waarom de urgentie wordt gevraagd voor hun tekst. Door urenlang de wordingsgeschiedenis van de indexsprong te herlezen, bent u die essentiële uitleg kennelijk vergeten...

**17.06 Marie-Christine Marghem**, ministre (*en français*): J'ai cru comprendre que vous aviez passé la nuit à discuter sur les explications données par les représentants du gouvernement, qui ont expliqué pourquoi ils avaient présenté leur texte dans l'urgence. À force de passer des heures à relire l'historique du saut d'index, vous avez manifestement oublié ces explications essentielles...

Ik begrijp dat het u niet lekker zit dat de regering haar verantwoordelijkheden opneemt en haar beleid ten uitvoer legt op basis van voorafgaand sociaal overleg!

Je comprends que cela ne vous arrange pas que le gouvernement prenne ses responsabilités et accomplisse sa politique sur la base d'une concertation sociale qui a eu lieu préalablement!

**17.07 Laurette Onkelinx** (PS): We hebben in de commissie voor de Sociale Zaken antwoorden gekregen in verband met de doelstellingen en de prioriteiten van de regering, maar niet in verband met de urgentie.

**17.07 Laurette Onkelinx** (PS): En commission des Affaires sociales, nous avons obtenu des réponses à propos des objectifs et des priorités du gouvernement, mais pas au sujet de l'urgence.

De spilindex zal dit jaar niet overschreden worden. Er is dus stof en tijd voor een grondig debat in het Parlement. We begrijpen niet waarom de spoedbehandeling gevraagd wordt. Waarom wilt u de debatten in het Parlement inperken? U geeft geen antwoord op die vragen, mevrouw Marghem!

Le dépassement de l'indice-pivot ne se fera pas cette année. Il y a dès lors matière à entamer un débat approfondi au Parlement. Nous ne comprenons pas cette demande d'urgence. Pourquoi voulez-vous comprimer les débats au Parlement? Vous ne me répondez pas, madame Marghem!

**17.08 Catherine Fonck** (cdH): Ik verwachtte dat de minister namens de regering een en ander zou rechtvaardigen. Er is echter geen rechtvaardiging. De meerderheid heeft eenvoudigweg beslist dit

**17.08 Catherine Fonck** (cdH): J'attendais de connaître la justification que la ministre allait donner au nom du gouvernement, mais il n'y en a pas. La majorité a simplement décidé de passer en force.

wetsontwerp erdoor te drukken. Als ik de aanwezige minister hoor zeggen dat er hoegenaamd geen sociaal overleg nodig is, dan stel ik daar tegenover dat men de Nationale Arbeidsraad had moeten raadplegen.

De meerderheid zet een hoge borst op, maar echt verheffend is dat niet. U wil het overlegmodel wijzigen. Wij betreuren dat! (*Applaus bij de oppositie*)

**17.09 Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Vijftien uur lang hebben we in de commissie het debat gevoerd, met alle respect voor de rechten van de oppositie. De regering heeft er uitvoerig uiteengezet waarom ze de urgentie inroept. Het heeft te maken met het feit dat de inflatie vanaf februari in diverse sectoren spilindexoverschrijdingen dreigt te veroorzaken. De regering wil daarom snel ingrijpen en dat is ook nodig. Iedereen in de commissie kon de regering daarover ondervragen en aan wie het toen niet begrepen heeft, wil ik het nog eens uitvoerig uitleggen. Competitiviteit is voor de oppositie blijkbaar geen item, voor de regering is het dat wel en ik steun die ambitie.

**17.10 Frédéric Daerden** (PS): We hebben een inhoudelijk debat van 15 uur gehad over dit belangrijke dossier, dat gevolgen heeft voor de koopkracht van alle werknemers en gepensioneerden.

Minister Peeters heeft geprobeerd de urgentie te motiveren, maar geen van zijn argumenten houdt steek.

De indexsprong zou naar verluidt nodig zijn om de loonhandicap te verminderen. Dat klopt niet: de loonkloof met onze buurlanden versmalt zo al. Er zou sprake zijn van discriminatie ten aanzien van de werknemers van wie het loon in april wordt geïndexeerd. Ook dat klopt niet: de regeling treedt eind maart retroactief in werking en de indexering wordt geneutraliseerd ten belope van 2 procent. Er zou nood zijn aan duidelijkheid met het oog op de loononderhandelingen. Die zijn ook mogelijk los van de indexsprong. De andere maatregelen zouden zo snel mogelijk moeten worden uitgevoerd. Dat kan ook zonder dat de indexsprong wordt goedgekeurd.

De indexsprong verdient een echt debat, de sociale partners moeten worden geraadpleegd en er moeten hoorzittingen worden georganiseerd. Dat alles werd al in eerste lezing gevraagd, maar de meerderheid stelde haar veto. Nu wordt de urgentie

Quand j'entends la ministre présente dire qu'il n'y a nul besoin de concertation sociale, je lui rétorque que le Conseil National du Travail aurait dû être consulté.

La majorité bombe le torse mais cela ne la grandit pas. Vous voulez changer le modèle de concertation. Nous le déplorons! (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

**17.09 Vincent Van Quickenborne** (Open Vld): Nous avons débattu quinze longues heures en commission, en respectant pleinement les droits de l'opposition. Le gouvernement a expliqué de manière détaillée les raisons de sa demande d'urgence. Celle-ci est liée au fait que dans plusieurs secteurs l'inflation risque de provoquer à partir de février des dépassements de l'indice pivot. L'intervention rapide souhaitée par le gouvernement correspond donc à une nécessité. En commission, chacun a pu interroger le gouvernement à ce sujet et pour ceux qui n'auraient toujours pas compris, je suis disposé à tout expliquer une fois encore dans les détails. La compétitivité ne constitue manifestement pas un enjeu important aux yeux de l'opposition. Le gouvernement veut, quant à lui, la soutenir et j'appuie cette ambition.

**17.10 Frédéric Daerden** (PS): Nous avons eu 15 heures de débat de fond sur ce dossier important qui touche au pouvoir d'achat de l'ensemble des travailleurs et des pensionnés.

Le ministre Peeters a voulu motiver l'urgence. Ses arguments sont tous faux.

Le saut d'index serait nécessaire pour réduire le handicap salarial? C'est faux: il y a déjà un écart inversé. Il pourrait y avoir discrimination par rapport aux travailleurs indexés en avril? Une rétroactivité est prévue fin mars et il y aura une suspension pour 2%. Il faut de la clarté pour les négociations salariales? Elles peuvent se faire au-delà. Les autres mesures doivent passer au plus vite? On peut le faire sans faire passer le saut d'index.

Le saut d'index mérite un réel débat, la consultation des partenaires sociaux ainsi que des auditions, comme cela a été demandé en première lecture. La majorité n'en a pas voulu. Nous sommes à présent dans le cadre de l'urgence de la deuxième lecture!

gevraagd in het kader van de tweede lezing! Laat ons toch op zijn minst tien dagen!

Laissez-nous au moins ces 10 jours!

**17.11 Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): Het argument van minister Marghem dat dit in de commissie besproken werd is niet geldig, aangezien het de plenaire vergadering is die over de urgentie beslist. De minister van Werk en de minister van Sociale Zaken zouden aanwezig moeten zijn om ons te verklaren dat het hun doel is om het loon van 200.000 arbeiders uit de textiel-, de distributie- en de kapperssector uiterlijk op 1 april en vóór het loon van de werknemers uit alle andere sectoren te verlagen. De regering en de meerderheid moeten de verantwoordelijkheid voor hun daden opnemen!

**17.11 Georges Gilkinet** (Ecolo-Groen): L'argument de Madame Marghem selon lequel cela a été débattu en commission n'est pas valable, étant donné que c'est la séance plénière qui décide de l'urgence. Le ministre de l'Emploi et la ministre des Affaires sociales devraient être présents pour nous expliquer que leur objectif est qu'au 1<sup>er</sup> avril, le salaire de 200 000 travailleurs des secteurs du textile, de la distribution et de la coiffure soit diminué avant celui de tous les autres. Le gouvernement et la majorité doivent assumer leurs actes!

We eisen hoorzittingen en een advies van de sociale partners. Mevrouw Marghem, op die wijze verliezen we de essentie niet uit het oog, met name de financiering van de sociale zekerheid en de inkomens van de werknemers.

Nous réclamons un avis des partenaires sociaux et des auditions. Ce faisant, Madame Marghem, nous ne perdons pas de vue l'essentiel, à savoir le financement de la Sécurité sociale et les revenus des travailleurs.

Er bestaan andere oplossingen met het oog op de competitiviteit en het creëren van werkgelegenheid. Waar blijft de *tax shift*? (*Applaus bij de oppositie*)

En termes de compétitivité et de création d'emplois, d'autres solutions existent. Où est le *tax shift*? (*Applaudissements sur les bancs de l'opposition*)

**17.12 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Waarom vraagt u de spoedprocedure, als u ze niet hoeft te rechtvaardigen? In 1982-83 al voerde de regering twee indexsprongen door, waar de werknemers nog altijd voor betalen! U hebt dus al de tijd om hun het bloed af te zuigen; de spoedprocedure is niet gerechtvaardigd!

**17.12 Marco Van Hees** (PTB-GO!): Pourquoi demander l'urgence si vous n'avez pas à la justifier? Déjà en 1982-83, le gouvernement avait décidé de deux sauts d'index que les travailleurs paient encore! Vous avez donc tout le temps pour les saigner et l'urgence ne se justifie pas!

**17.13 Stefaan Vercamer** (CD&V): Sommige leden hebben blijkbaar een deel van de discussies in de commissie gemist. Gelukkig is er nog het verslag waarin alles uitvoerig uitgelegd wordt. Iedereen kan dat daar lezen. De urgentie wordt er met een vijftal duidelijke redenen grondig gemotiveerd.

**17.13 Stefaan Vercamer** (CD&V): Certains membres ont manifestement manqué une partie des discussions en commission. Il y a heureusement encore le rapport où tout est expliqué en détail. Tout le monde peut en prendre connaissance. L'urgence est dûment motivée par cinq raisons précises.

**17.14 David Clarinval** (MR): Wij voeren hier hetzelfde debat als twee dagen geleden. De minister heeft de redenen voor het urgentieverzoek duidelijk aangegeven, onder meer voorkomen dat bepaalde sectoren zouden worden gediscrimineerd ten opzichte van andere. De collega's van PTB-GO! kunnen dat echter niet weten, want zij waren er niet!

**17.14 David Clarinval** (MR): On revit le débat d'il y a deux jours. Le ministre a bien indiqué les raisons de l'urgence, notamment le risque de discrimination entre secteurs. Mais les collègues du PTB-GO! ne peuvent s'en souvenir puisqu'ils étaient absents.

Behalve de indexsprong bevat de tekst ook bepalingen over flexibiliteit in de bouwsector, de bestrijding van de loonkloof tussen mannen en vrouwen en sancties met betrekking tot opleidingen.

Outre le saut d'index, le texte contient aussi des dispositions relatives à la flexibilité dans le secteur de la construction, à la lutte contre les écarts salariaux entre hommes et femmes, aux sanctions dans le domaine de la formation.

Er moeten maatregelen worden genomen die het concurrentievermogen van onze bedrijven

Il faut prendre des mesures pour rétablir la compétitivité de nos entreprises, c'est pourquoi il



bevorderen en daarom moet de spoedbehandeling worden goedgekeurd. (*Applaus bij de meerderheid, protest bij de oppositie*)

**17.15 Karin Temmerman** (sp.a): Als wij wijzen op problemen bij de begrotingscontrole en een ernstige taxshift suggereren, krijgen wij het antwoord dat er nog tijd genoeg is. De *tax shift* zal er komen wanneer het deze regering en meerderheid uitkomt. Hoe anders is hun houding ten aanzien van de indexsprong! De competitiviteitsproblemen moeten onmiddellijk worden opgelost met een indexsprong, hoewel er nochtans tal van anderen mogelijkheden zijn om onze bedrijven meer slagkracht te geven. Door de haast waarmee deze regering geld wil afpakken van de werkende Vlaming, toont zij andermaal dat zij de regering van de rijken is. (*Applaus*)

**17.16 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Ik daag de heer Vercamer uit te citeren uit het verslag. Dan zal heel duidelijk blijken dat minister Peeters gedurende die hele, vijftien uur durende vergadering de indexsprong met hand en tand heeft verdedigd en door het Parlement wil jagen omdat anders in bepaalde sectoren de lonen toch zullen evolueren met de koopkracht. Ik hoop dat de heer Vercamer het verslag voorleest, zodat we komaf kunnen maken met het beeld van CD&V als het sociale gelaat van deze regering.

Ik vraag ook de Kamervoorzitter om de gang van zaken tijdens dat debat eens te bekijken. De heer Van Quickenborne heeft een kans laten liggen om een commissievoorzitter van alle Parlementsleden te zijn en niet enkel van de meerderheid. (*Rumoer bij de liberalen*)

Onze fractie heeft trouwens de hand uitgestoken door te zeggen dat we geen tweede lezing zouden vragen als de NAR en de sociale partners zouden worden geraadpleegd. De meerderheid kiest echter voor de confrontatie en zal die ook krijgen: wij vragen wel een tweede lezing én het advies van de Raad van State. Wij zullen deze indexsprong op alle mogelijke manieren proberen tegen te houden. (*Applaus*)

**17.17 Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): Ik wil de heer Clarinval graag van antwoord dienen. Onze fractie hoeft zich door niemand de les te laten lezen: wij verzetten met ons beiden evenveel werk als vele parlementsleden samen, uw collega's van de meerderheid klagen maar al te vaak dat ze ons gezicht voortdurend zien.

faut voter l'urgence. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité, protestations sur ceux de l'opposition*)

**17.15 Karin Temmerman** (sp.a): Lorsque nous prédisons que des problèmes se poseront lors du prochain contrôle budgétaire et que nous réclamons un vrai *tax shift*, on nous répond qu'il n'y a pas le feu au lac, que le *tax shift* atterrira quand le gouvernement et la majorité le jugeront opportun. Mais leur attitude est radicalement différente en ce qui concerne le saut d'index! Les problèmes de compétitivité doivent, selon eux, être résolus séance tenante grâce à un saut d'index quoiqu'il existe beaucoup d'autres possibilités pour dynamiser nos entreprises. Le fait que le gouvernement mette le turbo quand il s'agit de prendre l'argent dans la poche des Flamands qui travaillent durement prouve une fois de plus qu'il est le gouvernement des riches. (*Applaudissements*)

**17.16 Kristof Calvo** (Ecolo-Groen): Je défie M. Vercamer de citer le rapport. Il en ressortira alors très clairement que pendant cette réunion longue de quinze heures, le ministre Peeters a défendu bec et ongles le saut d'index et qu'il veut faire passer ce texte au Parlement pour éviter que les salaires n'évoluent tout de même avec le pouvoir d'achat dans certains secteurs. J'espère que M. Vercamer va donner lecture du rapport, pour que le CD&V cesse de passer pour la facette sociale de ce gouvernement.

Je demande également au président de la Chambre de se pencher sur le déroulement de ce débat. M. Van Quickenborne a raté l'occasion d'être un président de commission de tous les parlementaires et pas uniquement de la majorité. (*Tumulte sur les bancs des libéraux*)

Notre groupe a d'ailleurs tendu la main en indiquant qu'il ne demanderait pas de deuxième lecture si le CNT et les partenaires sociaux étaient consultés. La majorité opte toutefois pour la confrontation et elle l'obtiendra: nous demandons tout de même une deuxième lecture ainsi que l'avis du Conseil d'État. Nous essayerons de mettre tous les moyens possibles en œuvre pour faire obstacle à ce saut d'index. (*Applaudissements*)

**17.17 Raoul Hedebouw** (PTB-GO!): Je ne voudrais pas priver M. Clarinval d'une réponse. Notre groupe n'a de leçon à recevoir de personne: à deux, nous abattons le travail de beaucoup de parlementaires, vos collègues de la majorité s'en plaignent suffisamment.

De uitvoerende macht tornt voortdurend aan de regels van dit Parlement: waarom kan de regering niet vijf dagen langer wachten voor een tweede lezing? Ik zal u zeggen waarom: omdat u voelt dat er sociale acties op stapel staan en die in de kiem wil smoren. Uw forcing wordt aanvoeld als een provocatie. Zet u maar schrap voor 22 april! Dit is een duidelijke waarschuwing aan het adres van alle rechtse partijen. (*Applaus van de heer Marco Van Hees, PTB-GO!*)

De **voorzitter**: We hebben alle meningen nu gehoord. Ik stel voor om ons nu over de urgentievraag uit te spreken.

*De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.*

De **voorzitter**: De regering heeft eveneens de spoedbehandeling gevraagd met toepassing van artikel 51 van het Reglement, bij de indiening van het wetsontwerp houdende bepalingen inzake de bevoorradingszekerheid op het gebied van energie (nr. 967/1). Ik stel u voor om ons over deze vraag uit te spreken.

*De urgentie wordt aangenomen bij zitten en opstaan.*

## Naamstemmingen

**18** Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Stéphane Crusnière over "de tenuitvoerlegging van de resolutie over de erkenning van de Palestijnse Staat, die de Kamer op 5 februari jongstleden heeft aangenomen" (nr. 25)

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van 11 maart 2015.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 025/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Stéphane Crusnière;
- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Richar Miller en Tim Vandenput.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

**18.01** **Stéphane Crusnière** (PS): Op 5 februari heeft de meerderheid in afwezigheid van de minister van Buitenlandse Zaken een resolutie aangenomen waarin de regering wordt verzocht Palestina als Staat en als internationaal rechtssubject te erkennen. Jammer genoeg werd

L'exécutif ne cesse de remettre en cause les règles de ce Parlement: pourquoi ne peut-il attendre cinq jours supplémentaires pour une deuxième lecture? Je vais vous le dire: parce que vous sentez que le mouvement social se rallume et que vous voulez l'étouffer dans l'œuf. Votre passage en force est ressenti comme une provocation. Le 22 avril, ne vous étonnez pas! C'est un avertissement ferme à tous les partis de la droite. (*Applaudissements de M. Marco Van Hees, PTB-GO!*)

Le **président**: Nous avons entendu l'ensemble des points de vue. Je propos dès lors que nous nous prononcions sur la demande d'urgence.

*L'urgence est adoptée par assis et levé.*

Le **président**: Le gouvernement a également demandé l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement lors du dépôt du projet de loi portant des dispositions en matière de sécurité d'approvisionnement sur le plan énergétique (n° 967/1).

*L'urgence est adoptée par assis et levé.*

## Votes nominatifs

**18** Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Stéphane Crusnière sur "la mise en œuvre de la résolution sur la "reconnaissance de la Palestine" adoptée en séance plénière le 5 février dernier" (n° 25)

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission des Relations extérieures du 11 mars 2015.

Deux motions ont été déposées (MOT n° 25/1):

- une motion de recommandation a été déposée par M. Stéphane Crusnière;
- une motion pure et simple a été déposée par MM. Richard Miller et Tim Vandenput.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

**18.01** **Stéphane Crusnière** (PS): Le 5 février dernier, en l'absence du ministre des Affaires étrangères, la majorité a adopté une résolution demandant au gouvernement de reconnaître la Palestine comme un État et un sujet de droit international, reconnaissance malheureusement

als voorwaarde voor die erkenning in de tekst ingeschreven dat de regering daarvoor het ogenblik zou afwachten dat het meest geschikt wordt geacht, in functie van drie criteria.

Ik heb de minister van Buitenlandse Zaken in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen gevraagd naar het tijdpad voor de uitvoering van die resolutie.

In zijn antwoord heeft de minister het belang van een politieke dialoog tussen de beide volkeren benadrukt. Hij zei overtuigd te zijn van de rol die er voor de Europese Unie is weggelegd in het zoeken naar een tweestatenoplossing. Gelet op de huidige toestand acht hij de tijd echter nog niet rijp voor een erkenning van de Palestijnse Staat. Maar als we afgaan op de uiteenlopende standpunten in de Europese Unie en de verklaringen van degene die nu een nieuwe regering moet vormen in Israël, zal de tijd er nooit rijp voor zijn!

In plaats van een duidelijke keuze te maken voert de regering een afwachtend buitenlandbeleid dat ze van andere gebeurtenissen laat afhangen.

Niet alleen Europa moet pressie blijven uitoefenen zodat er een oplossing kan worden gevonden, maar ook België. De recente uitspraken van de heer Netanyahu bewijzen nogmaals de noodzaak daarvan. België kan niet van Europa verlangen dat het actie onderneemt zonder op zijn eigen, nationale niveau hetzelfde te doen.

Laten wij dus onverwijld de onvoorwaardelijke erkenning van de Palestijnse Staat stemmen, door mijn motie goed te keuren, een tekst die in het Brusselse Parlement werd gestemd, met de steun van de CD&V. (*Applaus bij de socialisten*)

**18.02 Fatma Pehlivan** (sp.a): Het is vijf voor twaalf voor de tweestatenoplossing in het Israëlisch-Palestijnse conflict. De Palestinaresolutie van de meerderheid heeft het over het meest geschikte moment voor een erkenning. Voor ons is dat moment nu gekomen.

Premier Netanyahu heeft al duidelijk aangegeven dat er met hem geen Palestijnse Staat komt. Hij bouwt aan een coalitie met partijen die zich alleen engageren voor de uitbreiding van de Israëlische nederzettingen. Daarmee wordt het Oslo-vredesproces volledig aan de kant geschoven. Hoe wil onze regering daarmee omgaan?

Enkel door nu de onafhankelijke Palestijnse Staat

conditionnée au moment qui sera jugé le plus opportun, en fonction de trois éléments.

J'ai interpellé le ministre des Affaires étrangères en commission des Relations extérieures sur le calendrier de mise en œuvre de cette résolution.

Dans sa réponse, le ministre a défendu la nécessité du dialogue politique entre les deux peuples. Il s'est dit convaincu du rôle de l'Union européenne dans la recherche d'une solution à deux États. Cependant, il estime que la situation actuelle ne nous rapproche pas du moment opportun pour une reconnaissance de la Palestine. Vu les opinions divergentes au sein de l'Union européenne, vu les déclarations de celui qui devra former un gouvernement en Israël, ce ne sera jamais le moment opportun!

Plutôt que d'opérer un choix clair, ce gouvernement mène une politique étrangère attentiste et la fait dépendre d'autres événements.

Il faut maintenir la pression européenne afin de pouvoir trouver une solution, mais la pression de la Belgique est nécessaire aussi; les récentes déclarations de M. Netanyahu le démontrent. Vous ne pouvez pas demander à l'Europe d'agir sans assumer une telle position au niveau national!

Votons immédiatement la reconnaissance inconditionnelle de l'État de Palestine en votant ma motion, texte voté par le Parlement bruxellois, soutenu par le CD&V. (*Applaudissements sur les bancs des socialistes*)

**18.02 Fatma Pehlivan** (sp.a): Dans le conflit israélo-palestinien, le point de non-retour est presque atteint pour une solution consistant à faire coexister deux États. Dans la résolution qu'elle propose à cet égard, la majorité parle d'attendre le moment opportun pour une reconnaissance. Pour nous, ce moment, c'est maintenant.

Le premier ministre israélien a déjà annoncé clairement qu'il ne tolérerait jamais la création d'un État palestinien. Il formera une coalition exclusivement avec des partis qui s'engageront à poursuivre l'élargissement des colonies israéliennes. Le processus de paix d'Oslo est jeté aux oubliettes. Comment notre gouvernement compte-t-il réagir?

La seule manière de contribuer à la création

onvoorwaardelijk te erkennen, naast Israël, draagt men bij tot een vreedzame totstandkoming van de tweestatenoplossing. Of is de regering van plan te wachten tot nog meer nederzettingen en kolonisten die oplossing helemaal onmogelijk maken? De regering moet een duidelijk signaal geven aan de toekomstige Israëlische regering dat we geen uitbreiding van illegale nederzettingen tolereren. Dit moet tevens de gematigde Israëlische en Palestijnse krachten, die bereid zijn om te onderhandelen, een hart onder de riem steken.

Met haar resolutie – en nu ook met haar eenvoudige motie – heeft de meerderheid beslist om te wachten en de keuze voor een Palestijnse zelfbeschikking over te laten aan Israël. Met onze motie van aanbeveling kiezen we voor directe actie. *(Applaus)*

**18.03 Benoit Hellings** (Ecolo-Groen): Palestina moet nu erkend worden, wat u niet hebt gedaan; wij willen dat het nu gebeurt en zullen daarom tegen deze eenvoudige motie stemmen.

De **voorzitter**:

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	82	Oui
Nee	54	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

– *De heer Kris Peeters, vice-eersteminister en minister van Werk, Economie en Consumenten, belast met Buitenlandse Handel, betreedt het halfrond.*

**18.04 Catherine Fonck** (cdH): Aangezien de minister van Werk eindelijk is teruggekomen, zullen wij met hem over de indexsprong kunnen debatteren...

De **voorzitter**: Hij heeft hard zijn best gedaan, maar het is te laat.

**19 Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Éric Thiébaud over "de herwaardering van de vrijwillige brandweerlieden" (nr. 29)**

pacifique d'une solution à deux États passe par la reconnaissance immédiate et inconditionnelle d'un État palestinien indépendant, coexistant avec Israël. À moins que le gouvernement ne compte attendre la construction de nouvelles colonies et l'arrivée de nouveaux colons qui rendront cette solution totalement impossible? Le gouvernement doit envoyer un signal clair au futur gouvernement israélien: nous ne tolérerons pas la poursuite de cette colonisation illégale. En adoptant cette prise de position, nous soutenons également les autorités israéliennes et palestiniennes modérées qui sont disposées à négocier.

Avec sa résolution et à présent avec sa motion pure et simple, la majorité a décidé d'attendre et de laisser Israël seul maître de l'autodétermination palestinienne. Avec notre motion de recommandation, nous choisissons d'agir directement. *(Applaudissements)*

**18.03 Benoît Hellings** (Ecolo-Groen): Il faut reconnaître la Palestine maintenant, vous ne l'avez pas fait, nous voulons la reconnaître maintenant et nous voterons donc contre cette motion "pure et simple".

Le **président**:

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	82	Oui
Nee	54	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	136	Total

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

– *M. Kris Peeters, vice-premier ministre et ministre de l'Emploi, de l'Économie et des Consommateurs, chargé du Commerce extérieur, pénètre dans l'hémicycle.*

**18.04 Catherine Fonck** (cdH): Puisque le ministre de l'Emploi est enfin revenu, nous allons pouvoir débattre avec lui du saut d'index ...

Le **président**: Il a fait un bel effort, mais c'est trop tard.

**19 Motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Éric Thiébaud sur "la valorisation des pompiers volontaires" (n° 29)**

Deze interpellatie werd gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 11 maart 2015.

Cette interpellation a été développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 11 mars 2015.

Twee moties werden ingediend (MOT nr. 029/1):

Deux motions ont été déposées (MOT n° 29/1):

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Éric Thiébaud;  
- een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Katja Gabriëls, Veerle Heeren, Kattrin Jadin en door de heer Peter Buysrogge.

une motion de recommandation a été déposée par M. Éric Thiébaud;  
une motion pure et simple a été déposée par Mmes Katja Gabriëls, Veerle Heeren, Kattrin Jadin et par M. Peter Buysrogge.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

**19.01 Éric Thiébaud (PS):** De brandweermannen en met name de vrijwillige brandweerlieden zijn ongerust over de brandweershervorming. Met onze motie van aanbeveling vragen we dat er een realistisch hervormingstijdpad zou worden vastgesteld, dat de vrijwillige brandweermannen de garantie zouden krijgen dat ze hun activiteit zullen kunnen combineren met hun beroeps- en gezinsleven, dat ze vertegenwoordigd zouden worden in de overlegorganen, en dat de veroorzaakte meerkosten zouden worden berekend. *(Applaus bij de socialisten)*

**19.01 Éric Thiébaud (PS):** Les pompiers s'inquiètent de la réforme des services d'incendie, en particulier les pompiers volontaires. Notre motion de recommandation demande d'établir un calendrier réaliste pour mener cette réforme, de garantir aux pompiers volontaires de pouvoir combiner leur activité avec leur vie professionnelle et familiale, d'assurer leur présence dans les organes de concertation et d'identifier les surcoûts engendrés. *(Applaudissements sur les bancs des socialistes)*

De **voorzitter:**

Le **président:**

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	81	Oui
Nee	53	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	135	Total

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	81	Oui
Nee	53	Non
Onthoudingen	1	Abstentions
Totaal	135	Total

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

**19.02 Stéphane Crusnière (PS):** Ik wilde tegen de eenvoudige motie stemmen.

**19.02 Stéphane Crusnière (PS):** Je souhaitais voter contre la motion pure et simple.

**19.03 Paul-Olivier Delannois (PS):** Ik ook.

**19.03 Paul-Olivier Delannois (PS):** Moi également.

De **voorzitter:** Waarvan akte.

Le **président:** Dont acte.

**20 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (949/4)**

**20 Projet de loi modifiant la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection de la Chambre des représentants, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (949/4)**

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	136	Total

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	132	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	4	Abstentions
Totaal	136	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

**20.01 Nahima Lanjri** (CD&V): Ik heb ja gestemd.

**20.01 Nahima Lanjri** (CD&V): J'ai voté oui.

### **21 Goedkeuring van de agenda**

### **21 Adoption de l'ordre du jour**

Wij moeten overgaan tot de goedkeuring van de agenda voor de vergadering van donderdag 26 maart 2015.

Nous devons procéder à l'approbation de l'ordre du jour de la séance du jeudi 26 mars 2015.

Geen bezwaar? (*Nee*) De agenda is goedgekeurd.

Pas d'observation? (*Non*) L'ordre du jour est approuvé.

*De vergadering wordt gesloten om 17.21 uur. Volgende plenaire vergadering donderdag 26 maart om 14.15 uur.*

*La séance est levée à 17 h 21. Prochaine séance plénière le jeudi 26 mars 2015 à 14 h 15.*